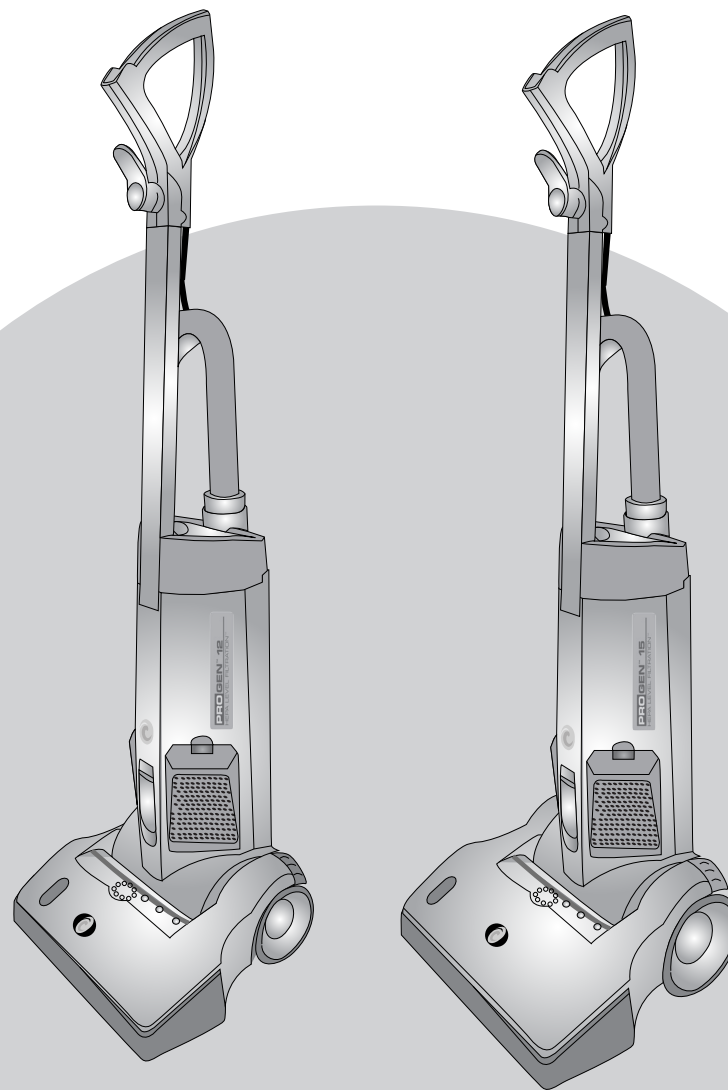




ProGen®12 (1073290)
ProGen 15 (1073300)

⚠ WARNING

Read Owner's Manual before using this product. Failure to do so can result in injury or property damage.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operador antes de utilizar este producto.

⚠ MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.

TABLE OF CONTENTS

CONTENIDO

TABLE DES MATIÈRES

Important Safety Instructions / Instrucciones importantes de seguridad / Importantes mesures de sécurité.....	1
Introduction / Introducción / Introduction	2
Grounding Instructions / Instrucciones de Conexión a Tierra / Instructions de Mise à la Terre.....	3
Assembly / Ensamblaje / Assemblage	4
Basics / Operaciones básicas / Renseignements de base	5
Accessories / Accesorios / Accessoires	6
Filters / Filtros / Filtres	7
Removing The Brush Roll, Replacing Power cord / Cómo Extraer el Rodillo de Cepillo, Cómo Cambiar el Cable de Alimentación / Retrait du rouleau de la brosse, remplacement du cordon d'alimentation.....	8
Clearing Blockages / Limpieza de obstrucciones / Dégagement des blocages.....	9
Troubleshooting / Solución de problemas / Tableau de dépannage	10
Limited Warranty / Garantía limitada / Garantie limitée	11-14
Recommended Preventive Maintenance / Mantenimiento Preventivo Recomendado / Entretien Préventif Recommandé	15

Go to www.proteam.emerson.com to register your new vacuum.

Visite www.proteam.emerson.com para registrar su aspiradora nueva.

Allez au www.proteam.emerson.com pour enregistrer votre nouvel aspirateur.

INSPECTION

Carefully unpack and inspect your new ProTeam vacuum for shipping damage. Each unit is tested and thoroughly inspected before shipping. For instructions regarding any shipping damage, contact ProTeam immediately (866.888.2168). All returns must have a Return Authorization Number (RAN).

This manual has important information for the use and safe operation of the vacuum cleaners. Read this manual carefully before starting the machine. Keep this manual available at all times and instruct all operators to read this manual. If instructions are not followed, an injury may occur or equipment, furniture, or other property may become damaged.

The contents of this manual are based on the latest product information available at the time of publication. ProTeam reserves the right to make changes or improvements to its machines or components without notice.

The products described in this manual are intended for commercial use.

INSPECCIÓN

Desempaque con cuidado e inspeccione su nueva aspiradora ProTeam para verificar que no tenga daños causados durante el envío. Cada unidad se prueba e inspecciona en forma minuciosa antes del envío. Para ver las instrucciones relativas a cualquier daño causado en el envío, comuníquese inmediatamente con ProTeam (866.888.2168). Todas las devoluciones deben tener un Número de Autorización de Devolución (RAN).

Este manual contiene información importante para el uso y el funcionamiento seguro de la aspiradora. Lea este manual con atención antes de encender el aparato. Mantenga este manual disponible en todo momento e instruya su lectura a todas las personas que operen el aparato. Si no se siguen las instrucciones, se pueden producir lesiones o daños a los equipos, los muebles u otros bienes.

El contenido de este manual se basa en la última información sobre el producto disponible al momento de publicación. ProTeam se reserva el derecho de realizar modificaciones o mejoras a sus aparatos o componentes sin necesidad de aviso previo.

Los productos que se describen en este manual están diseñados para uso comercial.

INSPECTION

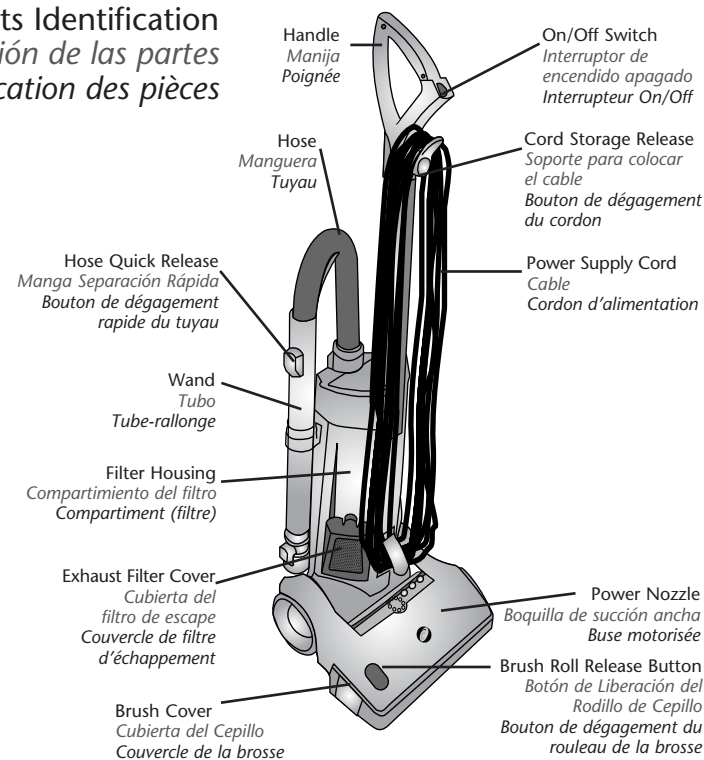
Déballiez et inspectez avec soin votre nouvel aspirateur ProTeam pour déceler tout dommage survenu durant le transport. Chaque appareil est vérifié et inspecté avant d'être expédié. Si des dommages sont survenus durant le transport, contactez immédiatement ProTeam au 866.888.2168. Tout retour de marchandise doit comporter un numéro RAN (Return Authorization Number).

Ce manuel renferme d'importantes informations sur l'utilisation et le fonctionnement sans danger de l'appareil. Lisez-le attentivement avant de mettre l'aspirateur en marche et conservez-le pour pouvoir le consulter en tout temps, et demandez à tous les utilisateurs de l'appareil de le lire. Si ces consignes ne sont pas respectées, vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil, les meubles et d'autres biens.

Le contenu de ce manuel est basé sur les plus récentes informations en date de la publication. ProTeam se réserve le droit de modifier ou d'améliorer ses appareils ou leurs composants sans avis.

Les produits couverts dans ce manuel sont conçus pour un usage commercial.

Parts Identification Identificación de las partes Identification des pièces



Carton Contents El contenido del cartón Contenu de la boîte

- | | |
|---|---|
| 1. Vacuum Housing
Cuerpo de la aspiradora
Boîtier de l'aspirateur | 5. Intercept Micro Filter
Bolsa de la aspiradora
Filtre Micro Intercept |
| 2. Handle Tube Assembly with Cord
Pieza de ensamblaje con manija y cable
Ensemble poignée et tube avec cordon | 6. Crevice Tool
Boquilla para los rincones
Accessoire pour interstices |
| 3. Wand and Hose
Tubo y Manguera
Tube-rallonge et tuyau | 7. Upholstery Tool
Herramienta para Tapizados
Brosse à meuble |
| 4. Nut & Screw
Tornillo
Boulon | 8. Owner's Manual
Manual
Manuel du propriétaire |
| | 9. Quick Start Instructions
Instrucciones de inicio rápido
Instructions sommaires |

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

⚠ WARNING

Read Owner's Manual before using this product. To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Use only as described in this manual. Use only the recommended attachments and replacement parts.
2. **DO NOT** leave any ProTeam vacuum plugged in when not in use. Unplug unit from the outlet before servicing. **DO NOT** leave running while unattended.
3. **DO NOT** use outdoors or on wet surfaces.
4. **DO NOT** try to recover any liquid with this vacuum. This vacuum is for DRY RECOVERY only.
5. **DO NOT USE A DAMAGED CORD OR PLUG.** If the unit is not working as it should, or if it has been dropped, damaged, left outdoors, or exposed to water, take it to an authorized ProTeam Warranty Station for inspection and repair.
6. **DO NOT** allow the vacuum to be used as a toy. Pay close attention when using the vacuum near children.
7. **DO NOT** pull or carry the vacuum by the cord or use the cord as a handle. **DO NOT** close a door on the cord or pull the cord around sharp edges or corners. **DO NOT** run over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
8. **DO NOT** pull on the cord to unplug. Grasp and pull the plug, not the cord.
9. **DO NOT** handle the plug, switch, or vacuum with wet hands.
10. **DO NOT** put any objects into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
11. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
12. Turn off the unit before unplugging.
13. Use with extra care when cleaning stairs.
14. **DO NOT** vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
15. Sparks inside the motor can ignite flammable vapors or dust. To reduce the risk of fire or explosion, **DO NOT** use near combustible liquids, gases, or dusts, such as gasoline or other fuels, lighter fluid, cleaners, oil-based paints, or natural gas.
16. To reduce the risk of inhaling toxic vapors or dust, **DO NOT** vacuum or use near toxic or hazardous materials.
17. Replace the Intercept Micro® Filter after every use and before storage. Some types of wood dust and debris may catch on fire, if stored in the vacuum.
18. **DO NOT** use without filters in place.
19. Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Cuando se usa un artefacto eléctrico, siempre se deben seguir precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

⚠ ADVERTENCIA

Lea el Manual del Propietario antes de usar este producto. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

1. Utilice la aspiradora solamente como se describe en este manual. Utilice solamente los accesorios y repuestos recomendados.
2. **NO** deje ninguna aspiradora ProTeam enchufada cuando no está en uso. Desenchufe la unidad del tomacorriente antes de darle mantenimiento. **NO** la deje en funcionamiento sin supervisión.
3. **NO** use el artefacto en el exterior o sobre superficie húmedas.
4. **NO** intente aspirar ningún líquido con este artefacto. Esta aspiradora es sólo para aspiración EN SECO.
5. **NO USE UN CABLE O ENCHUFE DAÑADO.** Si el artefacto no funciona como debería, o si se cayó, dañó, se dejó a la intemperie o expuesto al agua, llévelo a un Centro de Garantía autorizado de ProTeam para que lo inspeccionen y reparen.
6. **NO** permita que se utilice la aspiradora como un juguete. Preste suma atención al usar la aspiradora cerca de los niños.
7. **NO** jale ni transporte la aspiradora por el cable ni use el cable como manija. **NO** cierre las puertas sobre el cable ni jale el cable alrededor de bordes filosos o esquinas. **NO** pase el artefacto sobre el cable. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
8. **NO** jale del cable para desenchufarlo. Tómelo por el enchufe, no por el cable.
9. **NO** manipule el enchufe, el interruptor o la aspiradora con las manos mojadas.
10. **NO** inserte ningún objeto por las aberturas. **NO** lo utilice si cualquiera de las aberturas está bloqueada. Manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier otro material que pudiera reducir el flujo de aire.
11. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y en general todo su cuerpo, alejado de las aberturas y partes móviles del aparato.
12. Apague el artefacto antes de desenchufarlo.
13. Extreme precauciones cuando esté limpiando escaleras.
14. **NO** aspire ningún material inflamable o combustible, o que esté ardiendo o humeando, como cigarros, cerillos o cenizas calientes.
15. Las chispas del motor pueden encender vapores o polvos inflamables. Para disminuir el riesgo de incendio o explosión, **NO** use el artefacto cerca de líquidos, gases o polvos combustibles, como gasolina u otros combustibles, líquido para encendedores, productos de limpieza, pinturas a base de aceite o gas natural.
16. Para reducir el riesgo de inhalación de vapores o polvos tóxicos, **NO** pase la aspiradora ni utilice el artefacto cerca de sustancias tóxicas o peligrosas.
17. Vuelva a colocar la el filtro Intercept Micro® Filter después de cada uso y antes de guardar el artefacto. Algunos tipos de aserrín y residuos pueden encenderse al almacenarse en la aspiradora.
18. **NO** use el artefacto sin los filtros colocados.
19. Conéctelo únicamente a un tomacorriente debidamente conectado a tierra. Consulte las instrucciones para la conexión a tierra.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, il faut toujours prendre des précautions, notamment:

⚠ MISE EN GARDE

Lisez le manuel du propriétaire avant d'utiliser ce produit. Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures:

1. Utilisez l'appareil selon les instructions données dans ce manuel. Utilisez seulement les accessoires et pièces de rechange recommandés.
2. **NE LAISSEZ PAS** l'aspirateur ProTeam branché si vous ne l'utilisez pas. Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien. **NE PAS** laisser l'appareil en marche sans surveillance.
3. **N'UTILISEZ PAS** cet appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
4. **N'ESSAYEZ PAS** d'aspirer des liquides avec cet aspirateur. Il est conçu pour des MATIÈRES SÈCHES seulement.
5. **N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI LE CORDON OU LA FICHE SONT ENDOMMAGÉS.** Si l'appareil ne fonctionne pas comme il devrait, ou s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur, ou encore exposé à de l'eau, amenez-le à un centre de garantie ProTeam pour être inspecté et réparé.
6. **NE LAISSEZ PERSONNE** jouer avec l'aspirateur. Ce n'est pas un jouet. Faites très attention lorsque vous utilisez l'aspirateur près d'enfants.
7. **NE TIREZ PAS** et ne transportez pas l'aspirateur par le cordon. **N'UTILISEZ PAS** le cordon comme poignée. Ne coincez pas le cordon dans une porte et assurez-vous qu'il ne frotte pas contre des rebords tranchants ou des coins. **NE ROULEZ PAS** sur le cordon et éloignez-le de toute chaleur.
8. **NE TIREZ PAS** sur le cordon pour débrancher l'aspirateur. Tenez la fiche et tirez.
9. **NE TOUCHEZ PAS** la fiche, l'interrupteur ou l'aspirateur avec des mains mouillées.
10. **N'INSÉREZ PAS** d'objets dans les ouvertures. **N'UTILISEZ PAS** l'appareil si des ouvertures sont bouchées. Assurez-vous qu'aucune poussière, charpie, cheveux ou autre matière ne réduise la circulation de l'air.
11. Éloignez cheveux, vêtements lâches, doigts et autres parties du corps des ouvertures et des pièces en mouvement.
12. Éteignez l'aspirateur avant de le débrancher.
13. Faites attention lorsque vous nettoyez des escaliers.
14. **N'ASPIREZ PAS** de matériaux inflammables ou combustibles ni de produits qui brûlent ou fument, telles des cigarettes, des allumettes ou des braises.
15. Des étincelles à l'intérieur du moteur peuvent enflammer des vapeurs ou des poussières inflammables. Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, **N'UTILISEZ PAS** l'appareil près de liquides, de gaz ou de poussières combustibles tels que l'essence et autres carburants, l'essence à briquet, les nettoyeurs, les peintures à l'huile ou le gaz naturel.
16. Pour réduire le risque d'inhalation des vapeurs ou des poussières toxiques, **NE PASSEZ PAS** l'aspirateur près de produits toxiques ou dangereux.
17. Remplacez le filtre Intercept Micro® après chaque utilisation et avant de ranger l'aspirateur. Certains types de poussières de bois et de débris peuvent s'enflammer spontanément s'ils restent dans l'aspirateur.
18. **N'UTILISEZ PAS** l'aspirateur si les filtres ne sont pas en place.
19. Branchez l'aspirateur uniquement dans une prise correctement mise à la terre. Voir les consignes sur la mise à la terre.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Violation of any of these instructions may void any and all warranties.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

El incumplimiento de cualquiera de estas instrucciones anulará la garantía.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le non-respect de ces instructions peut invalider les garanties.

INTRODUCTION

MOTOR

Electric thru-flow vacuum motors must never be used in applications in which wet or moist conditions are involved, where dry chemicals or other volatile materials are present, or where airflow may be restricted or blocked. Such motors are designed to permit the vacuumed/filtered air to pass over the electrical wiring to cool it. Therefore, any liquid (including water), dry chemical, or other foreign substance which would come in contact with electrical conductors could cause combustion (depending on volatility) or electrical shock. Failure to observe these precautions could result in property damage or severe personal injury, including death in extreme cases.

ELECTRICAL

These ProTeam upright vacs are rated for use with 120 volt 60 Hz supply. Severe changes in voltage, high or low, can cause damage to the motor and cause premature motor failure.

Each vacuum cleaner described in this manual is equipped with a thermal protection cutoff switch which will remove power from the vacuum motor if excessively high operating temperatures are detected. This condition may arise as the result of a blocked vacuum passage, or clogged or full filters.

If a thermal trip takes place, immediately toggle the vacuum's switch to OFF, unplug the unit and inspect for an airflow blockage in the hose and verify the condition of the filter bag. Replace or empty the filter bag as required. The vacuum will require several minutes to cool down to a safe operating temperature. When this temperature is attained, the thermal switch will reset and the vacuum will be able to be used in the normal manner.

INTRODUCCIÓN

MOTOR

Los motores eléctricos de las aspiradoras de flujo nunca se deben usar en aplicaciones que incluyan condiciones de lluvia o humedad en las que estén presentes materiales químicos secos u otros materiales volátiles, o en donde el flujo de aire pueda ser restringido o bloqueado. Estos motores están diseñados para permitir que el aire aspirado pase sobre el cableado eléctrico para enfriarlo. Por lo tanto, cualquier líquido (incluyendo el agua), químicos secos u otra sustancia extraña que pudiera entrar en contacto con conductores eléctricos podría causar combustión (dependiendo de la volatilidad) o descarga eléctrica. El no tener en cuenta estas precauciones podría resultar en daño a la propiedad y lesiones personales severas, incluyendo la muerte en casos extremos.

DISPOSITIVOS ELÉCTRICOS

Estas aspiradoras verticales ProTeam están clasificados para uso con 120 voltios, 60 Hz. Cambios severos de tensión, alta o baja, puede causar daños en el motor y provocar un fallo prematuro del motor.

Las aspiradoras que se describen en este manual están equipadas con un dispositivo de protección térmica. La llave térmica integrada quitará la alimentación eléctrica al motor de la aspiradora en caso de detectar temperaturas operativas excesivas. Esta condición por lo general es causada por un conducto de aspiración tapado, o por filtros llenos u obturados.

En caso de que se produzca un disparo térmico, apague de inmediato. La Desenchufe la unidad en aspiradora e inspeccione para detectar si hay algún bloqueo y verificar el estado de la bolsa del filtro, y cámbielo o vacíelo de ser necesario. La aspiradora necesitará varios minutos para enfriarse hasta alcanzar una temperatura de funcionamiento segura. Cuando se alcance dicha temperatura, se restablecerá la llave térmica y la aspiradora se podrá usar normalmente.

INTRODUCTION

MOTEUR

Les moteurs d'aspiration électriques de type thru-flow ne doivent jamais être utilisés pour le nettoyage de surfaces humides ou mouillées, là où il y a des chimiques en poudre ou d'autres matières volatiles présentes, ou encore là où l'écoulement de l'air peut être restreint ou bloqué. De tels moteurs sont conçus pour permettre l'évacuation de l'air sur les fils électriques pour les refroidir. Par conséquent, tout liquide (y compris l'eau), tout chimique en poudre ou toute autre substance étrangère qui pourrait être en contact avec les conducteurs électriques pourrait causer une combustion (dépendamment de la volatilité) ou un choc électrique. Le non-respect de ces mesures de précaution pourrait entraîner des dommages à la propriété, des blessures personnelles graves, et même la mort dans des cas extrêmes.

ÉLECTRICITÉ

Ces aspirateurs verticaux ProTeam sont conçus pour une utilisation avec 120 V 60 Hz.. Variations importantes de tension, haute ou basse, peuvent causer des dommages au moteur et causer une défaillance prématurée du moteur.

Les aspirateurs décrits dans ce manuel sont munis d'un protecteur thermique. L'interrupteur intégré coupera l'alimentation électrique du moteur en cas de températures excessivement élevées lors du fonctionnement. Cette surchauffe survient lorsque l'air ne circule pas bien ou lorsque les filtres sont pleins ou bouchés.

Si le protecteur thermique se déclenche, éteignez immédiatement l'aspirateur. Débranchez l'appareil. Vérifiez s'il y a un blocage ou si le sac-filtre doit être remplacé ou vidé. L'aspirateur prendra quelques minutes pour refroidir et atteindre une température de fonctionnement sécuritaire. Le protecteur thermique se réarmera et il sera possible d'utiliser l'aspirateur de la façon habituelle.

GROUNDING INSTRUCTIONS

THIS VACUUM MUST BE GROUNDED. If a vacuum should malfunction or stop working, grounding provides a path of least resistance for electrical current, thereby reducing the risk of electrical shock. This unit is equipped with a cord that has an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be inserted in an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Cutting off the ground wire or using a cord that is not equipped with a ground plug will void the warranty on the unit, and ProTeam will accept NO liability associated with the unit.

⚠ WARNING

Improper connection of the equipment-grounding connector conductor can result in a risk of electrical shock. Check with a qualified electrician or service person if you doubt that the outlet is properly grounded.

DO NOT modify the plug provided with the vacuum. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician. The vacuum cleaners in this manual are for use on a nominal 120-volt circuit, and have a grounded plug that looks like the plug illustrated in sketch A in Figure AA. A temporary adaptor that looks like the adaptor illustrated in sketches B and C may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in sketch B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adaptor should be used only until a properly grounded outlet (sketch A) can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear, lug, or the like extending from the adaptor must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adaptor is used, it must be held in place by a metal screw.

Note: In Canada, the use of a temporary adaptor is not permitted by the Canadian Electrical Code.

For Canada – This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit and has a grounded attachment plug that looks like the plug illustrated in sketch A in Figure AA. Make sure that the vacuums are connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with the vacuums detailed in this manual.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

ESTAS ASPIRADORAS DEBEN ESTAR CONECTADAS A TIERRA. Si la aspiradora no funcionara bien o dejara de funcionar, la conexión a tierra le proporciona un camino de menos resistencia para la corriente eléctrica, por lo tanto se reduce el riesgo de descarga eléctrica. Esta unidad está equipada con un cable que tiene un conductor con equipo a tierra y un enchufe a tierra. El enchufe se debe insertar en un toma corriente adecuado que esté bien instalado y conectado a tierra de acuerdo con los códigos y ordenanzas locales. Cortar el cable a tierra o usar un cable que no esté equipado con un enchufe a tierra anulará la garantía de la unidad y ProTeam NO aceptará ninguna responsabilidad asociada con la unidad.

⚠ ADVERTENCIA

La conexión inadecuada del conductor conector con equipo a tierra puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista certificado o con una persona de mantenimiento si tiene dudas acerca de si el toma corriente está conectado a tierra de manera adecuada.

No modifique el enchufe que viene con la aspiradora. Si no se ajusta al toma corriente, haga que un electricista certificado le instale un toma corriente adecuado. Esta aspiradora se debe usar en un circuito nominal de 120 voltios y tiene un enchufe de conexión a tierra que se ve como el que aparece en la ilustración A Figura AA. Un adaptador temporal que se ve como el que aparece en las imágenes B y C se puede usar para conectar el enchufe en un tomacorriente de 2 polos como se muestra en la imagen B si no se tiene disponible un tomacorriente adecuadamente instalado a tierra. El adaptador temporal se debe usar únicamente hasta que un electricista certificado instale un tomacorriente instalado a tierra de manera adecuada (imagen A). El reborde rígido de color verde, terminal o similar que sale del adaptador se debe conectar a tierra como por ejemplo a una cubierta de toma corriente conectada a tierra de manera adecuada. Cuando se use el adaptador, se debe mantener en su lugar con un tornillo metálico.

Nota: en Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido según el Código Eléctrico Canadiense.

Para Canadá – Esta aspiradora se debe usar en un circuito nominal de 120 voltios y tiene un enchufe a tierra que se ve como el que aparece en la ilustración A Figura AA. Asegúrese de conectar la aspiradora en un tomacorriente que tenga la misma configuración del enchufe. No se debe usar ningún adaptador con la aspiradora.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

CE ASPIRATEURS DOIVENT ÊTRE MIS À LA TERRE. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre fournira un chemin de moindre résistance qui réduit le risque de choc électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux règlements et ordonnances locales. Le fait de couper le fil de terre ou de modifier la fiche annulera la garantie du produit. ProTeam n'assumera aucune responsabilité associée avec cet aspirateur modifié.

⚠ MISE EN GARDE

Un conducteur de terre mal raccordé peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien ou un technicien qualifié si vous n'êtes pas certain que la prise est correctement mise à terre. Surtout,

NE PAS modifier la fiche fournie avec l'aspirateur. Si la fiche ne peut pas être insérée dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié. Les aspirateurs décrits dans ce guide doivent être utilisés avec une tension de circuit nominale de 120 volts ; ils ont une fiche semblable à celle illustrée au dessin A, de la figure AA. Un adaptateur temporaire identique à celui aux dessins B et C peut être utilisé pour brancher cette fiche dans une prise de deux pôles telle qu'illustrée au dessin B si une prise correctement mise à terre n'est pas disponible. Cet adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce que la prise mise à terre (dessin A) puisse être installée par un électricien qualifié. L'oreille rigide de couleur verte qui sort de l'adaptateur doit être branchée à une mise à terre permanente comme par exemple une plaque d'une prise de courant à contact de mise à la terre. Lorsque l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place avec une vis en métal.

Note : Au Canada, l'usage d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisé par le Code canadien de l'électricité.

Pour le Canada : Cet appareil doit être utilisé avec une tension de circuit nominale de 120 volts ; il est doté d'une fiche à contact de mise à terre semblable à celle illustrée au dessin A de la figure AA. Assurez-vous que les aspirateurs sont branchés à une prise ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne devrait être utilisé avec les aspirateurs décrits dans ce guide.

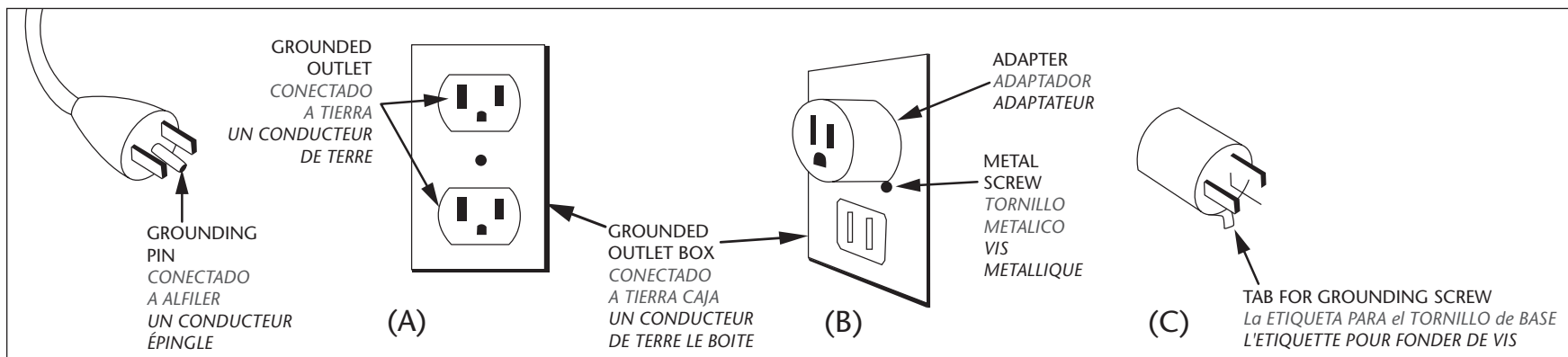
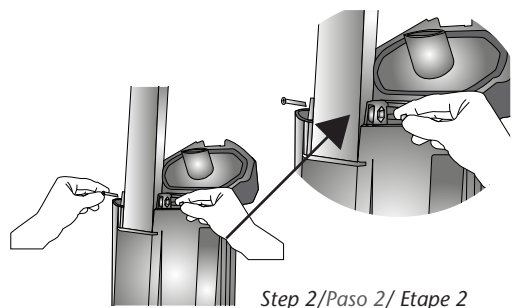
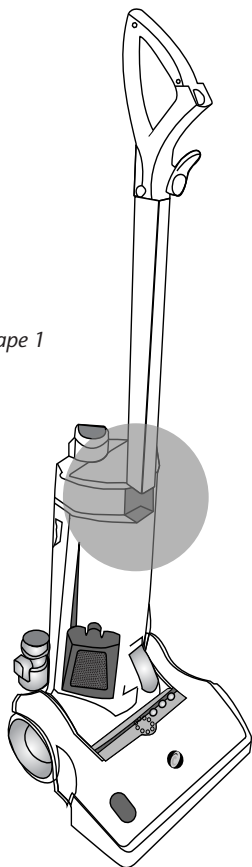


Figure AA/Figura AA

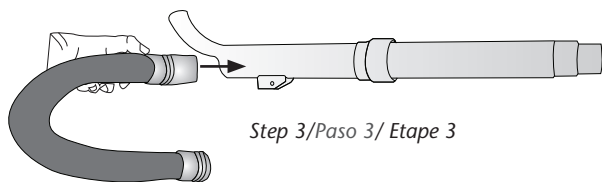
ASSEMBLY

1. Insert the handle into the channel on the front bag housing and press down firmly.
2. When the handle has been pushed down as far as it will go, flip up filter lid to access screw hole. Insert the screw in the left side and nut in the right side of the handle and tighten with Phillips screwdriver. Close filter lid and tighten the cam lock.
3. Insert longer, skinnier end of hose into extension wand. Press firmly until hose clicks into place.
4. Insert wand into wand port. Make sure the middle of wand edge rests over clip on side of vacuum.
5. Connect hose to vacuum by pushing it down into the filter housing inlet.
6. Clip tools into corresponding holders on back of vacuum.

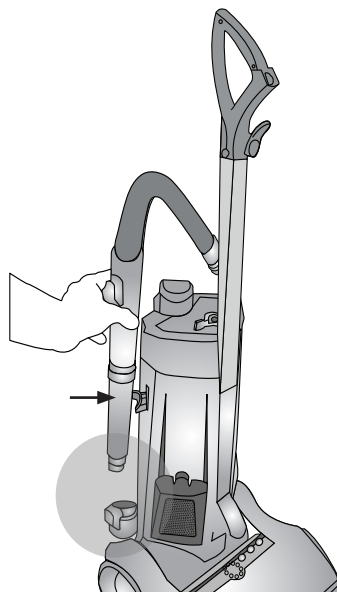
Step 1/Paso 1/ Etape 1



Step 2/Paso 2/ Etape 2



Step 3/Paso 3/ Etape 3



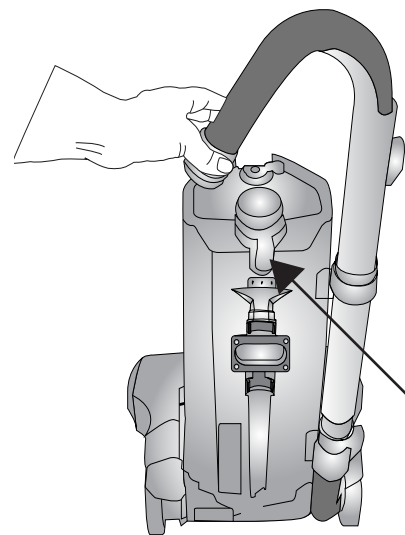
Step 4/Paso 4/ Etape 4

ASAMBLEA

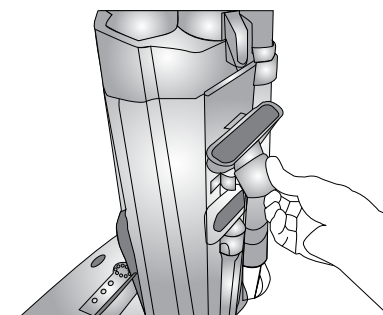
1. Coloque la manija dentro del canal del compartimiento de la bolsa frontal y presione firmemente.
2. Una vez que la manija ha sido presionada a fondo, levante la tapa del filtro para acceder al orificio del tornillo. Coloque el tornillo del lado izquierdo y la tuerca del lado derecho de la manija y ajuste con un destornillador Phillips. Cierre la tapa del filtro y ajuste el cerrojo de leva.
3. Insertar el extremo mas largo y delgado de la manguera en la varita extensa. Presione firmemente hasta que la manguera quede asentada en su lugar.
4. Coloque el tubo en el puerto del tubo. Asegúrese de que la parte media del borde del tubo apoye sobre la presilla que está al costado de la aspiradora.
5. Conecte la manguera a la aspiradora empujándola en la entrada del alojamiento del filtro.
6. Enganche las herramientas en los correspondientes portaherramientas situados en la parte posterior de la aspiradora.

ASSEMBLAGE

1. Insérez la poignée dans l'ouverture sur le devant du compartiment du sac et appuyez fermement.
2. Quand la poignée sera enfoncée au maximum, soulevez le couvercle du filtre pour avoir accès au trou de la vis. Insérez la vis dans le côté gauche de la poignée et l'écrou dans le côté droit et vissez à l'aide d'un tournevis Phillips. Fermez le couvercle du filtre et poussez bien en place le verrou à came.
3. Insérez la partie la plus longue et mince du tuyau dans la rallonge. Appuyez fermement jusqu'à ce que le tuyau s'enclenche.
4. Insérez le tube-rallonge dans l'ouverture de son logement en vous assurant que le milieu du tube-rallonge repose par-dessus le collier sur le côté de l'aspirateur.
5. Branchez le tuyau à l'aspirateur en le poussant dans l'orifice du compartiment du filtre.
6. Fixez les outils dans leurs supports respectifs à l'arrière de l'aspirateur.



Step 5/Paso 5/ Etape 5



Step 6/Paso 6/ Etape 6

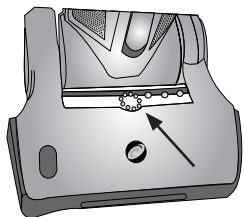


Figure A/Figura A

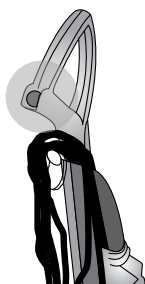


Figure B/Figura B

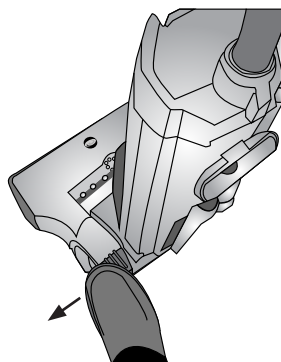


Figure C/Figura C

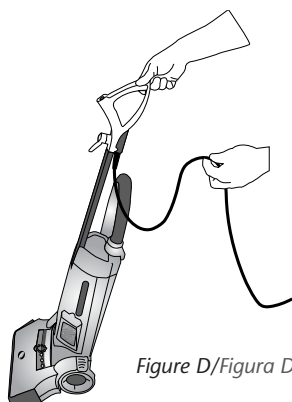


Figure D/Figura D

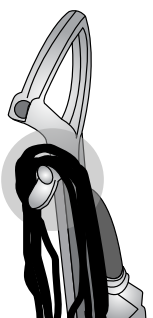


Figure E/Figura E

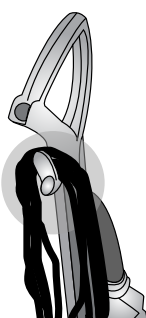


Figure F/Figura F

BASICS

INDICATOR LIGHTS

The panel on the front of the vacuum contains the indicators (Figure A) listed below:

Easy to see circular LED light display, indicates performance actions:

- (1) Everything okay = circulating green lights.
- (2) Full filter = red circulating lights.
- (3) Jammed brush = three red lights flashing.

ON/OFF SWITCH

Make sure the vacuum is plugged into a 3-prong outlet, then press the ON/OFF switch to start or stop the vacuum (Figure B).

SWITCH POSITIONS:

- I = Vacuum Motor On
- O = Off

LOWERING THE HANDLE

To lower handle, place foot on outer edge of pedal and press to the side and pull handle toward you (Figure C).

ELECTRICAL CORD CARE

- Leave slack in the cord while vacuuming (Figure D).
- DO NOT stretch the cord tightly between the vacuum and electrical outlet.
- RELEASE CORD. Turn cord storage release and place in the down position to release cord (Figure E).
- REWIND CORD FOR STORAGE. Turn the cord storage release and place in the up position. Wind cord around lower cord holder (Figure G) and cord storage release (Figure F).
- To avoid damaging the power cord and strain relief, always wrap power cord counter-clockwise around the top and bottom cord wraps.

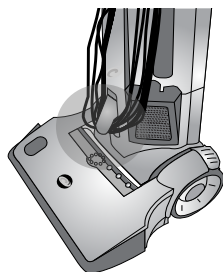


Figure G/Figura G

OPERACIONES BÁSICAS

LUCES INDICADORAS

El panel de la parte frontal de la aspiradora contiene los siguientes indicadores (Figura A):

Una pantalla circular de luces LED fácil de visualizar indica las actividades de funcionamiento;

- (1) Todo bien = luces verdes fijas.
- (2) Filtro lleno = luces rojas fijas.
- (3) Cepillo atascado = tres luces rojas intermitentes.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO

Revise que la aspiradora esté conectada a un tomacorriente de tres puntas, luego presione el interruptor de encendido/apagado para encender o detener la aspiradora. (Figura B)

LAS POSICIONES DEL INTERRUPTOR SON:

- I = Motor de la aspiradora encendido
- O = Apagado

BAJAR LA MANIJA

Para bajar la manija, coloque el pie en el borde externo del pedal y presione hacia el costado y tire de la manija hacia usted. (Figura C).

CUIDADO DEL CABLE ELÉCTRICO

- Deje holgura en el cable de alimentación durante el uso de la aspiradora (Figura D).
- NO tensione el cable entre la aspiradora y el tomacorriente.
- SOLTAR EL CABLE. Voltee el soporte para colocar el cable hacia abajo para poder soltar el cable. (Figura E)
- ENROLLAR EL CABLE. Voltee el soporte para colocar el cable hacia arriba. Enrolle el cable alrededor del soporte. (Figura F) (Figura G).
- Para evitar daños en el sujetador de cable, envuelva siempre el cable en sentido opuesto a las manecillas del reloj alrededor de la parte superior e inferior de la cubierta del cable.

RENSEIGNEMENTS DE BASE

VOYANTS

Les voyants suivants se trouvent sur le panneau sur le devant de l'aspirateur (Figure A):

Voyants circulaires faciles à voir indiquant les actions de rendement :

- (1) Tout est OK = une série de voyants verts s'allument en continu.
- (2) Filtre plein = une série de voyants rouges s'allument en continu.
- (3) Brosse bloquée = trois voyants rouges clignotent.

INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (On/Off)

Assurez-vous que l'aspirateur est branché dans une prise triphasée, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour démarrer ou arrêter l'aspirateur. (Figure B)

POSITIONS DE L'INTERRUPTEUR:

- I = Moteur En Marche (ON)
- O = Arrêt (OFF)

ABAISSE LA POIGNÉE

Pour abaisser la poignée, mettez un pied sur le bord extérieur de la pédale et poussez sur le côté en tirant la poignée vers vous. (Figure C).

CORDON ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous qu'il y a du jeu dans le cordon lorsque vous passez l'aspirateur (Figure D).
- Le cordon entre l'aspirateur et la prise électrique NE DOIT PAS être tendu.
- SORTIR LE CORDON: tournez le crochet de retenue vers le bas pour dégager le cordon. (Figure E)
- ENROULEZ le cordon pour le ranger: tournez le crochet de retenue vers le haut. Enroulez le cordon autour du support inférieur et le crochet de retenue. (Figure F) (Figure G)
- Pour éviter d'endommager le cordon et le réducteur de tension, enroulez toujours le cordon dans le sens antihoraire.



Figure A/Figura A



Figure B/Figura B

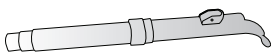


Figure C/Figura C



Figure D/Figura D

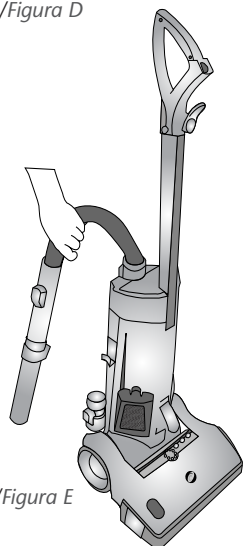


Figure E/Figura E



Figure F/Figura F

ACCESSORIES

UPHOLSTERY TOOL (Figure A):

- For cushions and draperies.

CREVICE TOOL (Figure B):

- For crevices, air vents, corners, between cushions.

CLOG-RESISTANT UNBREAKABLE WAND (Figure C):

- For high areas, such as ceilings, and other hard to reach areas.

USING WAND

- Place the handle in the upright position.
- Pull the wand from the wand duct and attach the upholstery or crevice tool to end of wand (Figure A, and D). Pull the hose out from the wand until it locks under the button.
- Support the vacuum with one hand while cleaning with the wand to prevent tipping.
- When finished, replace wand in wand duct, securing it over the clip (Figure E). Press the button to release the hose back inside the wand.

USING CARRY HANDLE

To support vacuum and carry when needed.

- Lift on - off via top plastic handle or aluminum handle. Carry with two hands supporting base and carry handle (Figure F).

INSTALLING/REMOVING ACCESSORIES

- To install or remove the accessories, rotate part in or out of the clip (Figure G).

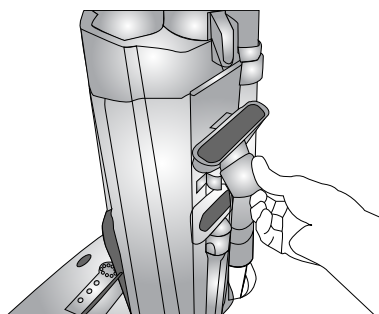


Figure G/Figura G

ACCESORIOS

HERRAMIENTA PARA TAPIZADOS (Figura A):

- Para almohadones y cortinas.

BOQUILLA PARA LOS RINCONES (Figura B):

- Para hendiduras, agujeros de ventilación, entre almohadones.

BOQUILLA PARA LOS RINCONES (Figura C):

- Para rincones, rejillas de ventilación, esquinas, para limpiar entre los cojines.

ATASQUE RESISTENTE IRROMPIBLE TUBO (Figura D):

- Para áreas altas como techos y otras áreas difíciles de alcanzar.

CÓMO UTILIZAR EL TUBO

- Coloque la manija en posición vertical.
- Saque el tubo de su conducto y conecte la herramienta para tapizados o hendiduras en el extremo del tubo (Figuras A y D). Tire de la manguera hacia afuera del tubo hasta que trabaje debajo del botón.
- Sostenga la aspiradora con una mano mientras limpia con el tubo para evitar que se voltee.
- Cuando haya terminado, vuelva a colocar el tubo en su conducto, trabándolo con la grapa (Figura E). Presione el botón para volver a liberar la manguera en el interior del tubo.

CÓMO UTILIZAR LA MANIJA DE TRANSPORTE

Para sostener la aspiradora y transportarla cuando sea necesario.

- Levántela de la manija de plástico o manija de aluminio superior. Llévela tomando la base y manija de transporte con las dos manos (Figura F).

CÓMO INSTALAR/RETIRAR ACCESORIOS

- Para instalar o retirar los accesorios, rote la pieza hacia dentro o fuera de la grapa (Figura G).

ACCESSOIRES

BROSSE À MEUBLE (Figure A):

- Pour les coussins et les rideaux.

ACCESSOIRE POUR INTERSTICES (Figure B):

- Pour interstices, événements d'aération, coins, entre les coussins.

ACCESSOIRE POUR INTERSTICES (Figure C):

- Pour interstices, événements d'aération, coins, entre les coussins

TUBE-RALLONGE INCASSABLE RÉSISTANT AUX BLOCAGES (Figure D):

- Pour les endroits en hauteur tels les plafonds et autres endroits difficiles à atteindre.

UTILISATION DU TUBE-RALLONGE

- Mettez le manche en position verticale.
- Tirez le tube-rallonge hors de son compartiment et fixez l'accessoire de nettoyage pour meubles rembourrés ou l'accessoire pour interstices à l'extrémité du tube-rallonge (Figure A et D). Tirez le tuyau hors de son compartiment jusqu'à ce qu'il se verrouille sous le bouton.
- Tenez l'aspirateur d'une main lorsque vous utilisez le tube-rallonge pour éviter qu'il bascule.
- Lorsque vous avez terminé, remplacez le tube-rallonge dans son compartiment en le fixant sur l'attache (Figure E). Appuyez sur le bouton pour faire entrer le tuyau à l'intérieur du tube-rallonge.

UTILISATION DE LA POIGNÉE DE TRANSPORT

Pour soutenir l'aspirateur et le transporter au besoin.

- Soulevez la poignée en plastique supérieure ou la poignée en aluminium. Transportez l'aspirateur avec vos deux mains; une sur la base et l'autre sur la poignée (Figure F).

INSTALLATION/RETRAIT DES ACCESSOIRES

- Pour installer ou retirer des accessoires, faites tourner l'accessoire sur ou hors de l'attache (Figure G).

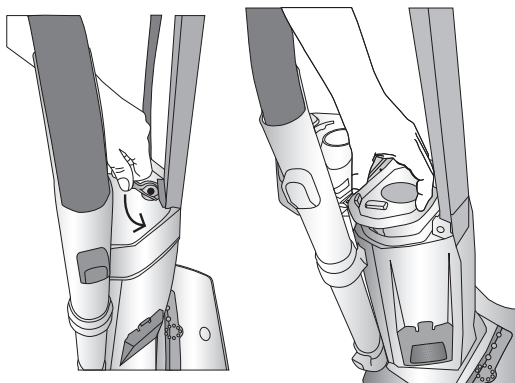


Figure A/Figura A

Figure B/Figura B

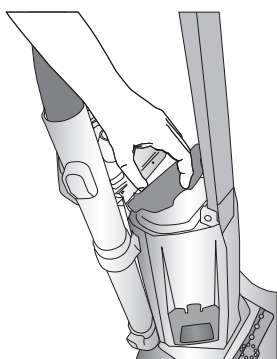


Figure C/Figura C

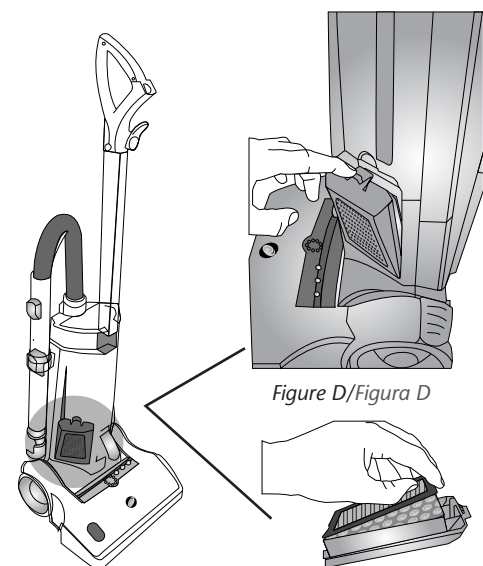


Figure D/Figura D

Figure E/Figura E

FILTERS

CHANGING INTERCEPT MICRO FILTER

1. To open the filter bag cover, disconnect the hose and rotate cam lock (Figure A) on top of the bag cover and open cover (Figure B).
2. Lifting up on lid rim or center opening, remove the used Intercept Micro Filter from the vacuum and discard. DO NOT reuse bag.
3. Insert the new Intercept Micro Filter, push down around the rim to lock & seal the lid onto the filter bag housing.
4. Close the cover and rotate cam lock into place.

CHANGING MOTOR INTAKE FILTER

The motor intake filter is located under the Intercept Micro Filter.

1. Remove the Intercept Micro Filter, then lift the motor intake filter from the filter bag housing (Figure C).
2. Wash the motor intake filter in warm, soapy water, rinse, and let AIR DRY.
3. Replace the motor intake filter, then the Intercept Micro Filter, (white side facing upwards).
4. Close the cover and rotate cam lock into place.

CHANGING HEPA MEDIA FILTER

1. Remove the filter cover. Press the release latch down and pull from vacuum (Figure D).
2. Remove the old HEPA media filters (Figure E).
3. Insert the new HEPA media filters into cover. DO NOT REUSE HEPA MEDIA FILTERS.
4. Clean or dust filter cover and replace.

MAINTAINING THE FILTERS

HINT: Protect your motor! Keep your filters clean.

CHECK:

- Intercept Micro Filter before you vacuum.
- Intercept Micro Filter after you vacuum.
- Motor Intake Filter alternating when you change Intercept Micro Filter.
- HEPA Media Filter alternating when you change Intercept Micro Filter.

Always place switch in OFF, or "O" position, and unplug cord from outlet before changing filters or clearing obstructions.

To order, contact your local distributor or contact ProTeam Customer Service: 866.888.2168 · proteam.emerson.com customerservice.proteam@emerson.com

Reorder # 107377	10 pk Intercept Micro Filter
107005	HEPA Media Filter
834721	Motor Intake Filter

FILTROS

CAMBIO DE LA BOLSA DE MICRO FILTRO

1. Para abrir la cubierta de la bolsa de filtro desconectar la manguera y gire el cerrojo de leva (Figura A) situado en la cubierta de la bolsa y abra la cubierta (Figura B).
2. Levantando del borde de la tapa o abertura central, saque el filtro Intercept Micro de la aspiradora y deséchelo. No vuelva a utilizar esa bolsa.
3. Coloque el nuevo filtro Intercept Micro, presione alrededor del borde para trabar y sellar la tapa sobre el alojamiento de la bolsa de filtro.
4. Cierre la cubierta y trábela.

CAMBIO DEL FILTRO DE ENTRADA DEL MOTOR

El filtro de entrada del motor está localizado debajo de la bolsa del micro filtro.

1. Retire la bolsa del micro filtro, saque el filtro de entrada del motor del compartimiento de la bolsa del filtro (Figura C).
2. Lave el filtro de entrada del motor en agua jabonosa tibia, enjuague y DEJE SECAR COMPLETAMENTE.
3. Vuelva a colocar el filtro de entrada del motor y luego la bolsa del micro filtro.
4. Cierre la cubierta y ajuste bien.

CAMBIO DEL FILTRO

1. Retire la cubierta del filtro. Presione el seguro tirando hacia afuera de la aspiradora (Figura D).
2. Quite el filtro de escape usado (Figura E).
3. Inserte el Nuevo filtro de escape. NO REUTILICE EL FILTRO.
4. Limpie o quite el polvo la cubierta del filtro del escape y reemplaza.

MANTENIMIENTO DE LOS FILTROS

SUGERENCIA: Proteja su motor! Mantenga los filtros limpios.

REVISE:

- El micro filtro antes de aspirar.
- El micro filtro después de aspirar.
- Alternar motriz de filtro de toma cuando usted cambia bolsa Micro de filtro.
- El filtro del escape que alterna cuando usted cambia bolsa Micro de filtro.

Coloque siempre el interruptor en la posición de APAGADO u "OFF" y desconecte el cable del tomacorriente antes de cambiar los filtros y limpiar las obstrucciones o atascos.

Para realizar pedidos, comuníquese con el distribuidor local o con el Servicio de Atención al Cliente de ProTeam al: 866.888.2168 · proteam.emerson.com customerservice.proteam@emerson.com

Para pedir repuesto # 107377	Filtro Intercept Micro 10 pk
107005	Filtro Medios HEPA
834721	Filtro de entrada del motor

FILTRES

CHANGER LE FILTRE INTERCEPT MICRO

1. Pour ouvrir le couvercle du sac à filtre, pour remplacer le filtre Intercept Micro, débrancher le flexible et tournez le verrou à came (Figure A) sur le dessus du couvercle du sac et ouvrez le couvercle (Figure B).
2. Soulevez le rebord du couvercle ou l'ouverture centrale, enlevez le filtre Intercept Micro et jetez-le. Ne le réutilisez pas.
3. Insérez un nouveau filtre Intercept Micro, appuyez tout autour du rebord pour le fixer en place et sceller le couvercle sur le compartiment du filtre.
4. Refermez le couvercle. Un clic vous indiquera qu'il est bien fermé.

CHANGER LE FILTRE DE LA PRISE D'AIR DU MOTEUR

Ce filtre est situé sous le filtre Intercept Micro

1. Retirez le filtre Intercept Micro puis enlevez le filtre de la prise d'air du moteur (Figure C).
2. Lavez le filtre dans de l'eau tiède savonneuse. Rincez et laissez SÉCHER À L'AIR.
3. Remplacez le filtre de prise d'air puis le filtre Intercept Micro.
4. Refermez le couvercle. Un clic vous indiquera qu'il est bien fermé.

CHANGER LE FILTRE D'ÉVACUATION MÉDIAS HEPA

1. Enlevez le couvercle-filtre d'évaluation. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et sortez le filtre de l'aspirateur (Figure D).
2. Enlevez le filtre médias HEPA (Figure E).
3. Insérez un nouveau filtre médias HEPA. NE PAS RÉUTILISER LE VIEUX FILTRE.
4. Nettoyez ou époussetez le couvercle-filtre et remettez-le en place.

ENTRETIEN DES FILTRES

CONSEIL: Protégez votre moteur! Gardez les filtres propres.

VÉRIFIEZ:

- Le filtre Intercept Micro avant de passer l'aspirateur.
- Le filtre Intercept Micro après avoir passé l'aspirateur.
- Le filtre de la prise d'air du moteur lorsque vous changez le filtre Intercept Micro.
- Le filtre d'évacuation lorsque vous changez le filtre Intercept Micro.

Toujours mettre l'interrupteur à la position Arrêt (OFF) ou O, et débrancher l'aspirateur avant de changer les filtres ou de dégager les blocages.

Pour commander, contactez votre distributeur local ou appelez le service à la clientèle ProTeam: 866.888.2168 proteam.emerson.com customerservice.proteam@emerson.com	
No de commande	107377 Paquet de 10 filtres Intercept Micro
	107005 Filtre Médias HEPA
	834721 Filtre de la prise d'air du moteur

Figure A/Figura A

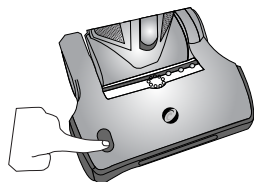


Figure B/Figura B

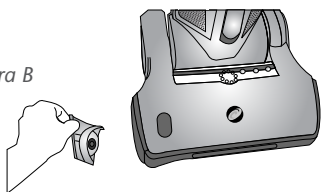


Figure C/Figura C

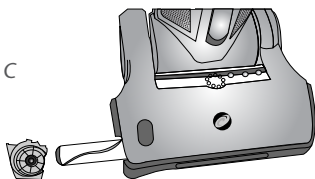


Figure D/Figura D

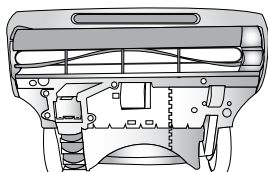
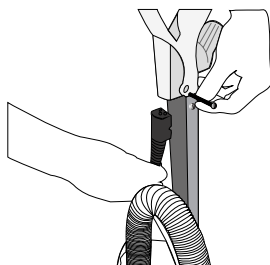


Figure E/Figura E



REMOVING THE BRUSH ROLL

TO CHANGE THE BRUSH ROLL:

1. Unplug power cord from outlet.
2. Press button (Figure A) and pull the bearing block cover outwards (Figure B).
3. Turn the brush roll (Figure C) clockwise and pull the brush out of the channel.
4. The new brush fits back into the channel over the drive shaft, rotate brush counter clockwise until it snaps into position on the drive shaft. Replace brush cover (Figure C) by aligning bearing with shaft, push until door snaps into place. Pressing the button downwards while installing the brush cover helps installation. Also, laying unit backwards may help with brush installation (Figure D).

REPLACING POWER CORD

REPLACING THE POWER CORD

1. Unplug power cord from outlet, remove screw from handle and pull down on the cord strain relief to remove the cord (Figure E).
2. Install new cord pushing it up inside handle and secure cord with screw relief (Figure E).

CÓMO EXTRAER EL RODILLO DE CEPILLO.

PARA CAMBIAR EL RODILLO DE CEPILLO:

1. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.
2. Presione el botón (Figura A) y tire de la tapa del portacojinete hacia afuera (Figura B).
3. Gire el rodillo de cepillo (Figura C) en el sentido de las agujas del reloj y retire el cepillo del canal.
4. El nuevo cepillo encaja en el canal por sobre el eje motor, rote el cepillo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que trabe en el eje motor. Vuelva a colocar la cubierta del cepillo (Figura C) alineando el cojinete con el eje, y presione hasta que la puerta quede trabada. La instalación se facilita si presiona el botón hacia abajo mientras instala la cubierta del cepillo. Si inclina la unidad hacia atrás también facilitará la instalación del cepillo (Figura D).

CÓMO REEMPLAZAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

CÓMO REEMPLAZAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

1. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente; saque el tornillo de la manija y tire del sujetacables para retirar el cable (Figura E).
2. Instale el nuevo cable empujándolo dentro de la manija y asegure el cable con el sujetacables (Figura E).

RETRAIT DU ROULEAU DE LA BROSE

POUR CHANGER LE ROULEAU DE LA BROSE

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
2. Appuyez sur le bouton (Figure A) et retirez le couvercle du bloc de roulement (Figure B).
3. Tournez le rouleau de la brosse (Figure C) dans le sens horaire et sortez la brosse de son compartiment.
4. Insérez la nouvelle brosse dans le compartiment sur l'arbre d'entraînement. Faites tourner la brosse dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'enclenche sur l'arbre d'entraînement. Remettez le couvercle de la brosse (Figure C) en alignant le bloc de roulement avec l'arbre et appuyez jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche. Si vous appuyez sur le bouton lors de l'installation du couvercle de la brosse, l'installation se fera plus facilement. Également, le fait de déposer l'unité à l'envers peut aider lors de l'installation de la brosse (Figure D).

REEMPLACEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

REEMPLACEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise, retirez la vis du manche et tirez sur le serre-câble du cordon pour le retirer (Figure E).
2. Installez un nouveau cordon en l'insérant dans le manche et fixez-le avec un serre-câble (Figure E).

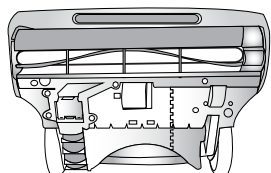


Figure A/Figura A

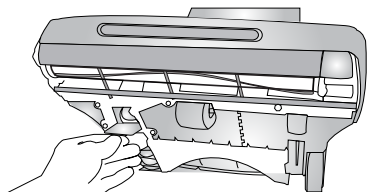


Figure B/Figura B

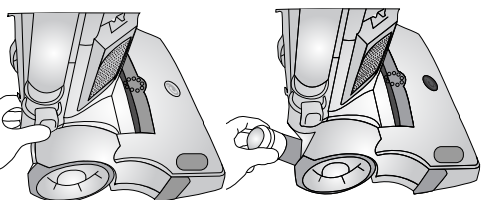


Figure C/Figura C

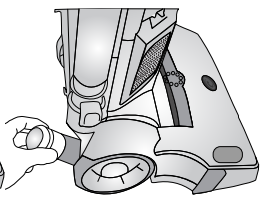


Figure D/Figura D

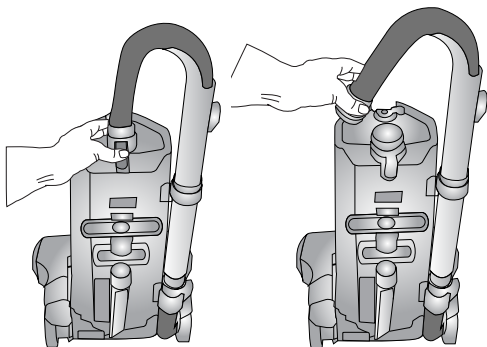


Figure E/Figura E

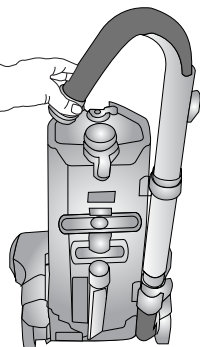


Figure F/Figura F

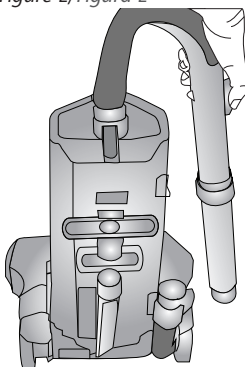


Figure G/Figura G

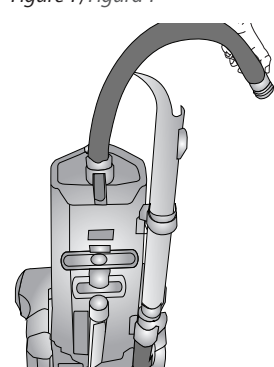


Figure H/Figura H

CLEARING BLOCKAGES

CHECKING FOR BLOCKAGES

1. Unplug power cord from outlet.
2. Underneath the power head is an inspection door to check for blockages (Figure A). To open the door, press down on the door tab (Figure B).
3. Check lower hose for blockage. Press the button (Figure C) to release the hose (Figure D).
4. Check upper hose for blockage. Press buttons (Figure E) & (Figure F) to release the hose (Figure G) & (Figure H).

CLEARING THE BRUSH ROLL:

Obstructions such as hair, string, and throw rugs may cause the red brush indicator light to be illuminated and the power nozzle to shut off.

1. Turn off vacuum and unplug power cord from outlet.
2. On underside of vacuum, pull out, or cut away, obstructions on the brush roll (Figure A).

VACIAR OBSTRUCCIONES

BÚSQUEDA DE OBSTRUCCIONES

1. Desenchufe el cable del tomacorriente.
2. Debajo de la tapa del motor hay una puerta de inspección para verificar obstrucciones (Figura A). Para abrir la puerta, presione la pestaña de la puerta (Figura B).
3. Verifique si hay obstrucciones en la manguera inferior. Presione el botón (Figura C) para liberar la manguera (Figura D).
4. Verifique que si hay obstrucciones en la manguera superior. Presione los botones (Figura E) y (Figura F) para liberar la manguera (Figura G) y (Figura H).

LIMPIEZA DEL RODILLO CEPILLADOR:

Obstrucciones tales como cabello, cordones y alfombritas podrían hacer que la luz roja del indicador del cepillo se ilumine y que la boquilla eléctrica se apague.

1. Apague la aspiradora y desenchufe el cable del tomacorriente.
2. En la parte de abajo de la aspiradora, retire o corte las obstrucciones que pueda haber en el rodillo cepillador.

OBSTRUCTIONS D'ENLEVEMENT

VÉRIFIEZ S'IL Y A DES BLOCAGES

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
2. Sous la tête motorisée se trouve une porte permettant de vérifier s'il y a des blocages (Figure A). Pour ouvrir la porte, appuyez sur la languette (Figure B).
3. Vérifiez s'il y a un blocage dans la partie inférieure du tuyau. Appuyez sur le bouton (Figure C) pour dégager le tuyau (Figure D).
4. Vérifiez s'il y a un blocage dans la partie supérieure du tuyau. Appuyez sur les boutons (Figure E) et (Figure F) pour dégager le tuyau (Figure G) et (Figure H).

NETTOYEZ LA BROSSE : Le voyant rouge de la brosse peut s'allumer et le suceur motorisé peut s'arrêter si des cheveux, de la ficelle et des carpettes obstruent la brosse.

1. Éteignez l'aspirateur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
2. Sous l'aspirateur, retirez ou coupez tout ce qui obstrue la brosse (Figure A).

TROUBLESHOOTING

IF THE VACUUM WILL NOT OPERATE:

Make sure that:

1. The power switch is "ON".
2. The power supply cord is firmly connected to the vacuum and plugged into the outlet.
3. The circuit breaker for your building is on.
4. The handle is fully inserted into the receptacle (pg. 4).
5. If the above connections are properly made, it may be a bad power switch or other electrical problem. Take it to an authorized ProTeam Warranty station for repair.

IF THE POWER CORD IS WARM:

- If an extension cord is needed for extra length, use a safety colored cord (16 AWG Type SJT or better) up to 50 feet, If longer extension cord is needed use 14 gauge or heavier up to 100 feet.
- Or take to authorized ProTeam Warranty Station.

IF EXHAUST FROM VACUUM IS TOO WARM:

Check the filters (pg. 7):

- Replace the Intercept Micro Filter if full or not in place.
- Clean the motor intake filter.
- Replace the HEPA media filters.

IF THE VACUUM HAS NO SUCTION:

- Check the hose, wand, floor tool and clear any obstructions (pg. 9).
- Check the filters and clean or change (pg. 7).

WARNING LIGHT INDICATORS:

- Circulating green lights means everything is okay.
- Red circulating lights means air obstruction; check air passage for clogs (Page 9), change Intercept Micro Filter (Page 7), and/or clean motor intake filter (Page 7).
- Three red flashing lights means jammed brush. Remove brush (Page 8) and check for obstructions.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¡LA ASPIRADORA NO FUNCIONA!

Revise sí:

1. El interruptor esté en la posición de encendido "ON".
2. La cuerda de la alimentación es conectada firmemente al vacío y tapado en la salida.
3. El cortacircuitos de su edificio está en la posición de encendido.
4. El asidero es insertado completamente en el receptáculo (pg. 4).
5. Si las conexiones anteriores se han hecho adecuadamente, puede ser un interruptor de alimentación mala o un problema eléctrico. Llévelo a un centro de garantía autorizado ProTeam para el diagnóstico.

SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ CALIENTE:

- Si utiliza un cable de extensión que se necesita para una longitud extra, utilice un cable de seguridad de color (16 AWG SJT tipo de medidor o mejor) no más de 50 pies, Si ya no es necesario usar cable de calibre 14 o más pesado de hasta 100 pies.
- Lleve la aspiradora a una estación o centro de Garantía Autorizado ProTeam.

EL ESCAPTE DE LA ASPIRADORA ESTA DEMASIADO CALIENTE!:

Revise los filtros (pg. 7):

- Cambie la bolsa del micro filtro si está llena.
- Limpie el filtro de entrada del motor.
- Reemplace el filtro de escape.

LA ASPIRADORA NO TIENE SUCCION!:

- Revise la manguera, el tubo y el accesorio y limpie cualquier obstrucción (pg. 9).
- Revise los filtros y límpielos o cámbielos (pg. 7).

LUCES INDICADORAS DE ADVERTENCIA:

- Las luces verdes fijas significan que todo está bien.
- Las luces rojas fijas significan que hay una obstrucción en el conducto de ventilación; verifique que el paso del aire no esté obstruido (Página 9), cambie el filtro Intercept Micro (Página 7), y/o limpie el filtro de entrada del motor (Página 7).
- Tres luces rojas intermitentes significan cepillo atascado. Retire el cepillo (Página 8) y compruebe si hay obstrucciones.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

L'ASPIRATEUR NE SE MET PAS EN MARCHÉ:

Assurez-vous que:

1. L'interrupteur est à En Marche (ON).
2. Le cordon est solidement branché à l'aspirateur et bien inséré dans la prise murale.
3. Le disjoncteur du bâtiment est «ouvert».
4. La poignée est complètement entrée dans le réceptacle (pg. 4).
5. Si les connexions ci-dessus ont été effectuées correctement, il peut être un interrupteur d'alimentation mauvaise ou un autre problème électrique. Prenez-le à une station autorisée Garantie ProTeam pour le diagnostic.

LE CORDON EST CHAUD:

- Si une rallonge électrique est nécessaire pour une longueur supplémentaire, utilisez un cordon de sécurité de couleur (16 AWG SJT type jauge ou mieux) ne sont plus de 50 pieds, Si cordon plus long est nécessaire d'utiliser de calibre 14 ou plus lourd jusqu'à 100 pieds.
- Apportez l'aspirateur à un centre de service autorisé ProTeam.

L'AIR ÉVACUÉ DE L'ASPIRATEUR EST TROP CHAUD:

Vérifiez les filtres (pg. 7):

- Mettez un filtre Intercept Micro s'il n'y en a pas ou remplacez-le s'il est plein.
- Nettoyez le filtre de la prise d'air du moteur.
- Remplacer le filtre d'évacuation médias HEPA.

PAS DE SUCCION:

- Vérifiez le tuyau, le tube-rallonge ou l'accessoire pour le déboucher, s'il y a lieu (pg. 9).
- Vérifiez les filtres, nettoyez-les ou remplacez-les (pg. 7).

VOYANTS D'AVERTISSEMENT :

- Voyants verts en continu signifie que tout est OK.
- Voyants rouges en continu signifie une obstruction; vérifiez le tuyau pour vous assurer qu'il n'est pas bouché (Page 9), changez le filtre Intercept Micro (Page 7) et/ou nettoyez le filtre de prise d'air du moteur (Page 7).
- Trois voyants rouges clignotants signifie que la brosse est bloquée. Retirez la brosse (Page 8) et dégagez le blocage.

LIMITED WARRANTY

This limited warranty applies to all ProTeam®, Inc. products, including, without limitation, Backpacks, Canisters, Hipstyles, Uprights, Air Movers, and Wet/Dry product lines, and certain batteries and chargers (collectively, the “**products**”). Specific warranty terms for certain product parts, motors, batteries and accessories are stated below.

If you have any questions or need assistance regarding the warranty of your product, please call ProTeam Customer Service department at (866) 888-2168 between the hours of 8:00 a.m. – 5:00 p.m. Central Time or at any time via email or fax. Customer service hours may vary and will be updated on the ProTeam website at proteam.emerson.com.

Limited Warranty

ProTeam, Inc., located at 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136 (“**ProTeam**” or “**we**”) warrants to the original purchaser only (“**you**” or “**your**”), subject to “**Warranty Exclusions**” (as applicable), that the product parts, motor, battery and/or charger identified below will be free from defects in materials and workmanship, including labor costs in connection therewith, when under normal use and service beginning on the original date of purchase and continuing for the corresponding period (each a “**Warranty Period**”). This limited warranty terminates if you transfer the product to any other person or entity.

Molded Body Parts

- All molded body parts, except as indicated below – expected lifetime of the product
 - Super HalfVac® Pro – 3 years
 - All Uprights – 3 years

Motors

- Backpacks (other than specified below), Canisters, Uprights and GoCartVac® products – 3 years or 1400 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
 - 1st change – after the first 800 hours of operation
 - 2nd change – after the next 400 hours of operation
 - 3rd change – after the next 200 hours of operation
- Super Coach Pro 6, Super Coach Pro 10 and ProVac FS 6 - 3 years or 1700 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
 - 1st change – after the first 1000 hours of operation
 - 2nd change – after the next 500 hours of operation
 - 3rd change – after the next 200 hours of operation
- ProGuard® Wet/Dry 10, 15, 16 MD, 20 – 3 years or 1400 hours, whichever comes first, subject to your compliance with the following carbon brush replacement and maintenance schedule. Proof of such compliance may be required:
 - 1st change – after the first 400 hours of operation
 - 2nd change – after the next 400 hours of operation
 - 3rd change – after the next 300 hours of operation
- Super HalfVac Pro – 1 year
- GoFree® Flex Pro 12 Ah and 6 Ah – 2 years
- ProGuard 4 Portable Wet/Dry – 1 year
- ProGuard LI 3 Cordless – 1 year
- ProBlitz® AirMovers – 3 years

Batteries, Chargers and Battery Packs

- GoFree Flex Pro 12 Ah and 6 Ah battery pack and charger – 2 years
- GoCartVac batteries – 6 months
- GoCartVac charger and battery control module – 1 year
- ProGuard LI 3 – 1 Year on battery and charger (see Limited Warranty for Lithium Ion Battery below)

GARANTIA LIMITADA

Esta garantía limitada se aplica a todos los productos ProTeam®, Inc., incluyendo, sin limitación, las aspiradoras tipo mochila, las aspiradoras de trineo, las aspiradoras estilo cadera, las aspiradoras verticales, los desplazadores de aire y las líneas de productos para residuos secos/mojados, así como ciertas baterías y cargadores (colectivamente, los “**productos**”). Los términos específicos de la garantía para ciertas piezas de los productos, motores, baterías y accesorios se indican a continuación.

Si tiene alguna pregunta o necesita asistencia en relación con la garantía de su producto, sírvase contactar al departamento de Servicio al Cliente de ProTeam llamando al (866) 888-2168 entre las horas de 8:00 a.m. y 5:00 p.m. Hora Central o en cualquier momento por correo electrónico o fax. El horario de servicio al cliente podrá variar y se actualizará en el sitio web de ProTeam en proteam.emerson.com.

Garantía limitada

ProTeam, Inc., radicada en 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136 (“**ProTeam**” o “**nosotros**”), garantiza solamente al comprador original (“**usted**” o “**su**”), sujeto a las “**Exclusiones de la Garantía**” (según sean aplicables), que las piezas de los productos, el motor, la batería y/o el cargador que se indican a continuación estarán libres de defectos de materiales y fabricación, incluyendo los costos de mano de obra relacionados con los mismos, cuando estén bajo uso y servicio normal comenzando en la fecha de compra original y continuando durante el período correspondiente (cada uno de ellos un “**Período de Garantía**”). Esta garantía limitada finaliza si usted transfiere el producto a cualquier otra persona o entidad.

Piezas moldeadas en la carcasa

- Todas las piezas moldeadas en la carcasa, excepto según se indica a continuación: el tiempo de vida útil esperado del producto
 - Super HalfVac® Pro: 3 años
 - Todas las aspiradoras verticales: 3 años

Motores

- Aspiradoras tipo mochila (que no sean las que se especifican más adelante), aspiradoras de trineo, aspiradoras verticales y productos GoCartVac: 3 años o 1400 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
 - 1er cambio: después de las primeras 800 horas de funcionamiento
 - 2do cambio: después de las siguientes 400 horas de funcionamiento
 - 3er cambio: después de las siguientes 200 horas de funcionamiento
- Super Coach Pro 6, Super Coach Pro 10 y ProVac FS 6 - 3 años o 1700 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
 - 1er cambio: después de las primeras 1000 horas de funcionamiento
 - 2do cambio: después de las siguientes 500 horas de funcionamiento
 - 3er cambio: después de las siguientes 200 horas de funcionamiento
- Aspiradoras para seco/mojado ProGuard 10, 15, 16 MD y 20: 3 años o 1400 horas, lo que ocurra primero, sujeto a que usted cumpla con el siguiente programa de reemplazo y mantenimiento de las escobillas de carbono. Es posible que se requiera un comprobante de dicho cumplimiento:
 - 1er cambio: después de las primeras 400 horas de funcionamiento
 - 2do cambio: después de las siguientes 400 horas de funcionamiento
 - 3er cambio: después de las siguientes 300 horas de funcionamiento

- Super HalfVac Pro: 1 año
- GoFree Flex Pro de 12 Ah y 6 Ah: 2 años
- Aspiradora para seco/mojado portátil ProGuard 4: 1 año
- Aspiradora inalámbrica ProGuard LI 3: 1 año
- Desplazadores de aire ProBlitz: 3 años

Baterías, cargadores y paquetes de batería

- Paquete de batería de 12 Ah y 6 Ah y cargador de baterías GoFree® Flex Pro: 2 años.
- Baterías GoCartVac®: 6 meses
- Módulo de control de cargador y baterías GoCartVac: 1 año

GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie limitée s'applique à tous les produits de ProTeam®, Inc., notamment, sans toutefois y être limité, aux aspirateurs dorsaux, aspirateurs-traineaux, aspirateurs aux hanches, aspirateurs verticaux, séchoirs et aux gammes de produits eau et poussière, de même qu'à certaines piles et certains chargeurs (collectivement appelés « **produits** »). Certaines conditions de garantie particulières à certaines pièces du produit, aux moteurs, piles et accessoires sont stipulées ci-dessous.

Pour toute question ou pour plus de renseignements sur la garantie, communiquez avec le service à la clientèle de Proteam au (866) 888-2168, entre 8 et 17 heures, heure du Centre, ou en tout temps par courriel ou télécopieur. Les heures d'ouverture du service à la clientèle peuvent varier et seront mises à jour sur le site Internet de Proteam au proteam.emerson.com.

Garantie limitée

ProTeam, Inc., située au 8100 W. Florissant Ave, Building T, St. Louis, MO 63136 (ci-après appelé « **ProTeam** » ou « **nous** »), garantit à l'acheteur original seulement (étant fait ci-après référence à « **vous** » ou « **votre** »), moyennant certaines « **exclusions de garantie** » (s'il y a lieu), les pièces, le moteur, la pile et le chargeur indiqués ci-dessous contre tout défaut de fabrication, incluant les frais de main-d'œuvre y afférant, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien à partir de la date d'achat originale et sur toute la période correspondante (ci-après appelée « **période de garantie** »). Cette garantie limitée prend fin dès que le produit est transféré à une autre personne ou entité.

Pièces moulées du châssis

- Toutes les pièces moulées du châssis, à l'exception des pièces spécifiées ci-dessous, sauf en ce qui a trait à la durée de vie utile du produit
 - Aspirateurs Super HalfVac® Pro – 3 ans
 - Tous les aspirateurs verticaux – 3 ans

Moteurs

- Les aspirateurs dorsaux (autres que ceux spécifiés ci-dessous), aspirateurs-traineaux, aspirateurs verticaux, de même que les produits GoCartVac® – 3 ans jusqu'à concurrence de 1400 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
 - 1er changement – après les 800 premières heures d'utilisation
 - 2e changement – après les 400 heures d'utilisation suivantes
 - 3e changement – après les 200 heures d'utilisation suivantes
- Les aspirateurs Super Coach Pro 6, Super Coach Pro 10, ProVac FS 6 - 3 ans jusqu'à concurrence de 1700 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
 - 1er changement – après les 1000 premières heures d'utilisation
 - 2e changement – après les 500 heures d'utilisation suivantes
 - 3e changement – après les 200 heures d'utilisation suivantes
- Les aspirateurs eau et poussière ProGuard® 10, 15, 16 MD, 20 – 3 ans jusqu'à concurrence de 1400 heures, sous réserve de se conformer aux calendriers de remplacement et d'entretien de la brosse au carbone. Une preuve de conformité à cet effet peut être exigée dans les circonstances suivantes :
 - 1er changement – après les 400 premières heures d'utilisation
 - 2e changement – après les 400 heures d'utilisation suivantes
 - 3e changement – après les 300 heures d'utilisation suivantes

- Aspirateurs Super HalfVac Pro – 1 an
- Aspirateurs GoFree Flex Pro 12 Ah et 6 Ah – 2 ans
- Aspirateur eau et poussière portatif ProGuard 4 – 1 an
- Aspirateur sans fil ProGuard LI 3 – 3 ans
- Séchoir ProBlitz® – 3 ans

Piles, chargeurs et bloc-piles

- Bloc-piles et chargeur des aspirateurs GoFree® Flex Pro 12 Ah et 6 Ah – 2 ans
- Piles GoCartVac – 6 mois
- Module de commande de la pile et du chargeur GoCartVac – 1 an

LIMITED WARRANTY

Additional Limited Warranty for Lithium Ion Battery Charger for ProGuard LI 3 Cordless

- 90-day Satisfaction Guarantee – In addition to the limited warranty above during the first 90 days of ownership, with respect to the charger only, the charger may be returned for full refund or exchange.

Component Parts

- All component parts not otherwise listed above – 3 years

What is Not Covered - Warranty Exclusions

This limited warranty does not extend to and expressly excludes:

- Normal wear and tear on the product and/or attachments and accessories including, without limitation, extension cords, hoses, filters, switches, carbon motor brushes and other vacuum attachments and accessories not specifically listed.
- Damage or burnout of the product motor resulting from failure to clear a blockage occurring during the normal course of use.
- Loss or damage to the product resulting from conditions beyond ProTeam's control including without limitation, misuse, accident, abuse, neglect, negligence (other than ProTeam's), use beyond listed capacity, or improper installation, maintenance or application.
- Unauthorized modification or alteration.
- Loss or damage to the product resulting from failure to follow the required maintenance schedule, or failure to use the product in accordance with ProTeam's written instructions, guidelines or the terms of its Owner's Manual.
- Lithium Ion Battery Charger limited warranty applies only to defects arising under normal usage. All other damages are expressly excluded.

How to Notify ProTeam

If you discover that your product has a defect that you believe is covered by this limited warranty, you must notify ProTeam or the ProTeam authorized dealer who sold you the product within the applicable Warranty Period. You may contact ProTeam Customer Service department at (866) 888-2168 between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m. Central Time or at any time via the fax number or the email address listed in your Owner's Manual or at proteam.emerson.com. Customer service hours may vary and will be updated on the ProTeam website. In order for a warranty claim to be processed as quickly as possible, we suggest that you complete the registration card made available to you on the ProTeam website at proteam.emerson.com. If you do not complete a registration card, you will be required to present a dated sales receipt in order to receive warranty service. Warranty coverage for all products is subject to your compliance with the listed notification and repair procedures. Notification procedures for the GoFree Flex Pro backpack battery pack are set forth below.

What We Will Do to Correct Problems

ProTeam or your local ProTeam authorized dealer will determine whether your claim is covered by this limited warranty, subject to the limitations or exclusions described above, and whether the claim is within the applicable Warranty Period. For all warranty claims other than for the GoFree Flex Pro backpack battery pack, provided your claim is covered under this limited warranty, ProTeam or its authorized dealer will, at ProTeam's sole option and discretion, (a) repair or replace the defective portion of your product or (b) replace your entire product. For GoFree Flex Pro backpack battery packs, your local ProTeam authorized dealer will repair your product, ship your product to an authorized repair facility, or contact ProTeam for a replacement. If ProTeam is unable repair your product or GoFree Flex Pro backpack battery pack or provide you with a suitable replacement, you will receive a refund of your purchase price or a credit to be used toward the purchase of a new product or GoFree Flex Pro backpack battery pack. Products repaired or replaced during the Warranty Period shall be covered for the remainder of the original Warranty Period. Unauthorized repairs or modifications, or use of any parts other than genuine ProTeam parts, will nullify this limited warranty.

GoFree Flex Pro Backpack Battery Pack Notification Procedures

The GoFree Flex Pro backpack battery pack is not field serviceable and must receive special handling instructions for shipping. Contact ProTeam Customer

GARANTIA LIMITADA

- ProGuard® LI 3: 1 año en la batería y el cargador (consulte la Garantía limitada para la batería de ion litio que se encuentra a continuación)

Garantía limitada adicional para el cargador de baterías de ion litio para la aspiradora inalámbrica ProGuard LI 3

- Garantía de satisfacción de 90 días: Además de la garantía limitada indicada anteriormente en este documento durante los primeros 90 días de posesión, con respecto al cargador únicamente, el cargador se podrá devolver para obtener un reembolso completo o un intercambio.

Piezas componentes

- Todas las piezas componentes que no se hayan indicado anteriormente en este documento: 3 años

Lo que no está cubierto: Exclusiones de la garantía

Esta garantía limitada no se extiende a lo siguiente y lo excluye expresamente:

- El desgaste por el uso normal del producto y/o los aditamentos y accesorios, incluyendo, sin limitación, cordones de extensión, mangueras, filtros, interruptores, escobillas de carbono del motor y otros aditamentos y accesorios de la aspiradora que no se indiquen específicamente.
- Los daños al motor del producto o su deterioro por sobrecalentamiento como resultado de no eliminar una obstrucción que ocurra durante el transcurso del uso normal.
- La pérdidas o daños al producto que ocurran como resultado de situaciones que estén más allá del control de ProTeam, incluyendo, sin limitación, uso incorrecto, accidente, abuso, descuido, negligencia (que no sea por parte de ProTeam), sobreutilización más allá de la capacidad prevista o instalación, mantenimiento o aplicación que no sean apropiados.
- Modificación o alteración no autorizadas.
- Las pérdidas o los daños al producto que ocurran como resultado de no seguir el programa de mantenimiento requerido o como consecuencia de no usar el producto de acuerdo con las instrucciones escritas de ProTeam, sus directrices u otros términos de su manual del usuario.
- La garantía limitada para el cargador de baterías de ion litio se aplica sólo a los defectos que surjan bajo uso normal. Todos los demás daños están excluidos expresamente.

Cómo notificar a ProTeam

Si descubre que su producto tiene un defecto que cree que está cubierto por esta garantía limitada, debe notificar a ProTeam o al distribuidor autorizado de ProTeam que le vendió el producto dentro del Período de Garantía aplicable. Puede ponerse en contacto con el departamento de Servicio al Cliente de ProTeam llamando al (866) 888-2168 entre las horas de 8:00 a.m. y 5:00 p.m. Hora Central o en cualquier momento a través del número de fax o la dirección de correo electrónico que se indican en su manual del usuario o en proteam.emerson.com. Las horas de servicio al cliente podrán variar y se actualizarán en el sitio web de ProTeam. Para que un reclamo bajo garantía se procese lo más rápidamente posible, sugerimos que complete la tarjeta de registro que se encuentra a su disposición en el sitio web de ProTeam en proteam.emerson.com. Si no completa una tarjeta de registro, se le requerirá que presente un recibo de venta fechado para poder recibir servicio de garantía. La cobertura bajo garantía para todos los productos está sujeta a que usted cumpla con los procedimientos de notificación y reparación indicados. Los procedimientos de notificación para el paquete de batería de la aspiradora tipo mochila GoFree Flex Pro se establecen a continuación.

Lo que haremos para corregir los problemas

ProTeam o el distribuidor local autorizado de ProTeam determinarán si su reclamo está cubierto por esta garantía limitada, sujeto a las limitaciones o exclusiones descritas anteriormente, y si el reclamo se encuentra dentro del Período de Garantía aplicable. Para todos los reclamos bajo garantía que no sean para el paquete de batería de la aspiradora tipo mochila GoFree Flex Pro, siempre y cuando su reclamo esté cubierto bajo esta garantía limitada, ProTeam o su distribuidor autorizado, a opción y discreción exclusivas de ProTeam, (a) reparará o reemplazará la porción defectuosa de su producto o (b) reemplazará su producto completo. Para los paquetes de batería de la aspiradora tipo mochila GoFree Flex Pro, el distribuidor local autorizado de ProTeam reparará su producto, enviará su producto a un centro de reparaciones autorizado o contactará a ProTeam para obtener un reemplazo. Si ProTeam no puede reparar su producto o el paquete de batería de

GARANTIE LIMITÉE

- Aspirateur ProGuard LI 3 – 1 an pour la pile et le chargeur (voir Garantie limitée pour les piles au lithium-ion ci-dessous)

Garantie limitée supplémentaire sur le chargeur des piles au lithium-ion des aspirateurs sans fil ProGuard LI 3

- Garantie de satisfaction de 90 jours – En plus de la garantie limitée ci-dessous durant les 90 premiers jours de possession de l'appareil, et en ce qui a trait au chargeur seulement, le chargeur peut être retourné pour un remboursement total ou pour un échange.

Composants

- Tous les composants qui n'ont pas été mentionnés dans la liste qui précède – 3 ans

Ce qui n'est pas couvert – exclusions de garantie

Cette garantie limitée ne couvre pas et exclut expressément :

- L'usure normale du produit, de ses pièces et accessoires incluant, sans toutefois y être limité, les rallonges électriques, tuyaux flexibles, filtres, interrupteurs, balais de moteur en carbone et autres pièces et accessoires d'aspirateur qui n'y sont pas nécessairement énumérées dans la présente.
- Bris ou grillage du moteur résultant de l'omission de dégager un blocage qui se serait produit dans l'utilisation normale de l'appareil.
- Perte ou dommage découlant de conditions indépendantes de la volonté de ProTeam, notamment, sans toutefois y être limité, d'une mauvaise utilisation, d'un accident, d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'une faute (commise par une partie autre que ProTeam), d'une utilisation au-delà de la capacité nominale de l'appareil ou d'une installation, d'un entretien ou d'une utilisation inappropriée.
- Modifications non autorisées.
- Perte ou dommage découlant du non-respect du calendrier d'entretien établi ou de l'omission d'utiliser le produit conformément aux lignes directrices, instructions et conditions d'utilisation écrites de ProTeam ou aux conditions décrites dans le manuel d'utilisateur.
- La garantie limitée du chargeur de pile au lithium-ion s'applique seulement pour les défauts découlant de l'utilisation normale du produit. Tous les autres dommages sont expressément exclus.

Comment aviser ProTeam

Dès que vous découvrez que le produit a un défaut que vous croyez être couvert par cette garantie limitée, vous devez aviser ProTeam ou le détaillant ProTeam autorisé où vous avez acheté le produit et ce, avant l'expiration de la période de garantie applicable. Vous pouvez joindre le service à la clientèle de ProTeam au (866) 888-2168 entre 8 et 17 heures, heure du Centre, ou en tout temps par courriel ou télécopieur. Les heures d'ouverture du service à la clientèle peuvent varier et seront mises à jour sur le site Internet de ProTeam sur le proteam.emerson.com. Pour que la réclamation de garantie soit traitée dans les plus brefs délais, nous vous suggérons de remplir la carte d'enregistrement de la garantie qui se trouve sur le site Internet de ProTeam (proteam.emerson.com). Si vous n'avez pas rempli la carte d'enregistrement, il vous faudra produire un reçu de vente daté pour vous prévaloir des services sous garantie. La couverture de la garantie de tous les produits est sous réserve de votre conformité au processus de notification et de réparation précis. Le processus de notification pour les blocs-piles des aspirateurs dorsaux GoFree Flex Pro est expliqué ci-dessous.

Que faire pour corriger les problèmes ?

Il incombe à ProTeam ou au détaillant ProTeam autorisé de votre région de déterminer si votre réclamation est couverte par cette garantie limitée, sous réserve des limitations et des exclusions décrites ci-dessus, et si la réclamation a été produite avant l'expiration de la garantie. Pour toute réclamation sous garantie pour les produits autres que les blocs-piles pour aspirateurs dorsaux GoFree Flex Pro, sous réserve que la réclamation soit couverte par la garantie, ProTeam ou ses détaillants ProTeam autorisé devront, à la seule discrétion de ProTeam : (a) réparer ou remplacer la partie défectueuse de l'appareil ; ou (b) remplacer le produit au complet. En ce qui a trait aux blocs-piles pour aspirateurs dorsaux GoFree Flex Pro, le détaillant ProTeam autorisé de votre région devra réparer le produit, l'expédier aux ateliers de réparation autorisés ou, dans le cas d'un remplacement, communiquer avec ProTeam. Si ProTeam n'est pas en mesure de réparer le produit ou le bloc-piles pour aspirateurs dor-

LIMITED WARRANTY

Service at 866.888.2168 for shipping instructions and service options. A Return Authorization Number (RAN) must be issued prior to shipping a product. Please call the Customer Service department number above or visit the ProTeam website to request a RAN. If you have not submitted a completed registration card, you must include a dated, written proof-of-purchase and a statement explaining the nature of the malfunction with the RAN. If there is no local ProTeam authorized dealer, ProTeam's Customer Service department will give you the name and address of the nearest field service representative or will provide you with the RAN and instructions for shipping your product to the ProTeam repair facility.

No Other Express Warranty Applies

THE LIMITED WARRANTIES PROVIDED ABOVE ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTIES PROVIDED BY PROTEAM TO YOU, AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL, EXPRESS OR IMPLIED, WHETHER ARISING BY OPERATION OF LAW OR OTHERWISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHETHER OR NOT THE PURPOSE HAS BEEN DISCLOSED AND WHETHER OR NOT THE PRODUCT HAS BEEN SPECIFICALLY DESIGNED OR MANUFACTURED FOR YOUR USE OR PURPOSE. THE FOLLOWING SENTENCE APPLIES ONLY TO CONSUMER PURCHASERS: DISCLAIMERS OF IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL NOT TAKE EFFECT UNTIL THE END OF THE WARRANTY PERIOD. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this limited warranty or make any other warranty on behalf of ProTeam. The terms of this limited warranty shall not be modified by ProTeam, the original owner, or their respective successors or assigns.

Limitation of Liability

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, IN NO EVENT SHALL PROTEAM BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING ANY ECONOMIC LOSS, WHETHER RESULTING FROM NONPERFORMANCE, USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE PRODUCT OR PROTEAM'S NEGLIGENCE. SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES CAUSED BY DELAY IN PERFORMANCE AND IN NO EVENT, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CLAIM OR CAUSE OF ACTION (WHETHER BASED IN CONTRACT, INFRINGEMENT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OTHER TORT OR OTHERWISE), SHALL PROTEAM'S LIABILITY TO YOU AND/OR YOUR CUSTOMERS EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT. The term "consequential damages" shall include, but not be limited to, loss of anticipated profits, business interruption, loss of use or revenue, cost of capital or loss or damage to property or equipment.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

This limited warranty is governed by the laws of the State of Missouri, U.S.A., without regard to conflicts of law provisions.

Dispute Resolution

In the event of any dispute INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, BREACH OF CONTRACT, BREACH OF WARRANTY, CLAIMS BASED IN TORT, NEGLIGENCE, PRODUCT LIABILITY, FRAUD, MARKETING, STATE OR FEDERAL REGULATIONS, ANY CLAIMS REGARDING THE ENFORCEABILITY OF THIS LIMITED WARRANTY, AND THE WAIVER OF CLASS ACTION TRIALS between PROTEAM AND YOU, either party may choose to resolve the dispute by binding arbitration, as described below, instead of in court. THIS MEANS IF EITHER PROTEAM OR YOU CHOOSE BINDING ARBITRATION, NEITHER PARTY SHALL HAVE THE RIGHT TO LITIGATE SUCH CLAIM IN COURT OR HAVE A JURY TRIAL. DISCOVERY AND APPEAL RIGHTS ARE LIMITED IN BINDING ARBITRATION. ProTeam and You agree that the proper venue if Arbitration is not so chosen by ProTeam OR YOU of all actions arising in connection herewith shall be only in the state of Missouri and the parties agree to such jurisdiction. No action, regardless of form, arising out of transactions relating to the agreement, may be brought by either party more than two (2) years after the cause of action has accrued. The U.N. Convention on Contracts for the International Sales of Goods shall not apply to this agreement.

GARANTIA LIMITADA

la aspiradora tipo mochila GoFree Flex Pro, o proporcionarle un reemplazo adecuado, usted recibirá un reembolso igual al precio de su compra o un crédito para utilizarlo hacia la compra de un producto nuevo o un paquete de batería de aspiradora tipo mochila GoFree Flex Pro nuevo. Los productos reparados o reemplazados durante el Período de Garantía estarán cubiertos durante el resto del Período de Garantía original. Las reparaciones o modificaciones no autorizadas, o el uso de piezas que no sean piezas ProTeam genuinas, anularán esta garantía limitada.

Procedimientos de notificación para el paquete de batería de la aspiradora tipo mochila GoFree Flex

El paquete de batería de la aspiradora tipo mochila GoFree Flex Pro no puede recibir servicio de ajustes y reparaciones de campo y se deben recibir instrucciones de manejo especial para su envío. Póngase en contacto con Servicio al Cliente de ProTeam llamando al 866.888.2168 para obtener instrucciones de envío y opciones de servicio de ajustes y reparaciones. Se debe emitir un Número de Autorización de Devolución (NAD) antes de enviar un producto. Sírvase llamar al número del departamento de Servicio al Cliente que se indica más arriba o visitar el sitio web de ProTeam para solicitar un NAD. Si no ha enviado una tarjeta de registro completada, debe incluir con el NAD un comprobante de compra por escrito fechado y una declaración explicando la naturaleza del funcionamiento defectuoso. Si no hay un distribuidor local autorizado de ProTeam, el departamento de Servicio al Cliente de ProTeam le dará el nombre y la dirección del representante de servicio de campo más cercano o le suministrará el NAD e instrucciones para enviar su producto al centro de reparaciones de ProTeam.

No se aplica ninguna otra garantía expresa

LA GARANTÍAS LIMITADAS PROVISTAS MÁS ARRIBA SON LAS GARANTÍAS ÚNICAS Y EXCLUSIVAS QUE PROTEAM LE PROPORCIONA A USTED Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, ESCRITAS U ORALES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, TANTO SI SURGEN POR EFECTO DE LA LEY COMO DE OTRA MANERA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, TANTO SI EL PROPÓSITO HA SIDO REVELADO COMO SI NO LO HA SIDO Y SI EL PRODUCTO HA SIDO O NO HA SIDO DISEÑADO O FABRICADO ESPECÍFICAMENTE PARA EL USO QUE USTED LE VAYA A DAR O PARA EL PROPÓSITO QUE USTED TENGA. LA SIGUIENTE FRASE SE APLICA SOLAMENTE A LOS COMPRADORES QUE SEAN CONSUMIDORES: LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO, NO ENTRARÁN EN VIGOR HASTA EL FINAL DEL PERÍODO DE GARANTÍA. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para alterar esta garantía limitada u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de ProTeam. Los términos de esta garantía limitada no serán modificados por ProTeam, el propietario original o sus respectivos sucesores o cesionarios.

Limitación de responsabilidad

EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEY, PROTEAM NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES, INCLUSIVE CUALQUIER PÉRDIDA ECONÓMICA, TANTO SI SON EL RESULTADO DE UN RENDIMIENTO DEFICIENTE COMO DE UTILIZACIÓN, USO INCORRECTO O INCAPACIDAD PARA UTILIZAR EL PRODUCTO O NEGLIGENCIA POR PARTE DE PROTEAM. EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS CAUSADOS POR UNA DEMORA EN LA EJECUCIÓN Y, CON INDEPENDENCIA DE LA FORMA DE RECLAMO O LA CAUSA DE ACCIÓN (TANTO SI SE BASA EN CONTRATO COMO EN INCUMPLIMIENTO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta, OTRO AGRAVIO O CUALQUIER OTRA COSA), LA RESPONSABILIDAD DE PROTEAM HACIA USTED Y/O LOS CLIENTES DE USTED NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO QUE USTED HAYA PAGADO POR EL PRODUCTO. La expresión "daños emergentes" incluirá, pero no estará limitada a, pérdida de ganancias previstas, interrupción del negocio, pérdida de uso o ingresos, costo de capital o pérdida de bienes o equipos o daños a los mismos.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que la limitación que antecede no tenga aplicación en el caso de usted.

Esta garantía limitada le confiere a usted derechos legales específicos y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro.

Esta garantía limitada se rige por las leyes del estado de Missouri, EE.UU., con independencia de las disposiciones sobre conflictos de leyes.

GARANTIE LIMITÉE

saux GoFree Flex Pro et qu'il ne peut vous fournir un remplacement, vous obtiendrez un remboursement au prix de l'achat ou un crédit à utiliser lors de l'achat d'un autre produit ou d'un bloc-piles pour aspirateurs dorsaux GoFree Flex Pro. Les produits réparés ou remplacés durant la période de garantie sont couverts pour le reste de la période de garantie originale. Toute modification ou réparation non autorisée, ou l'utilisation de pièces autres que les pièces ProTeam d'origine, entraînera l'annulation de cette garantie limitée.

Processus de notification pour les blocs-piles pour aspirateur dorsaux GoFree Flex Pro

L'entretien des blocs-piles pour aspirateurs dorsaux GoFree Flex Pro ne peut se faire sur place et des instructions de manutention spéciales s'imposent pour leur expédition. Communiquez avec le service à la clientèle de ProTeam au (866) 888-2168 pour obtenir les instructions d'expédition et les options d'entretien. Un formulaire de retour de marchandise (RAM) doit être émis avant que le produit soit expédié. Appelez le service à la clientèle au numéro ci-dessus ou rendez-vous sur le site Internet de ProTeam pour demander un RAM. Si vous ne nous avez pas fait parvenir la carte d'enregistrement de la garantie, vous devez inclure avec le RAM une preuve d'achat écrite et datée, de même qu'une note expliquant la nature du problème. S'il n'y a pas de détaillant ProTeam autorisé dans votre région, le service à la clientèle de ProTeam vous fournira le nom et l'adresse du service d'entretien sur place le plus près où vous fournira le RAM et les instructions d'expédition de votre produit vers les ateliers de réparation de ProTeam.

Aucune autre garantie limitée s'applique

LES GARANTIES LIMITÉES DÉCRITES CI-DESSUS SONT LES SEULES GARANTIES OFFERTES PAR PROTEAM ET TIENNENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, ÉCRITE OU VERBALE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DÉCOULANT DE L'APPLICATION DE LA LOI OU AUTREMENT ET INCLUANT, MAIS SANS Y ÊTRE LIMITÉ, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, DIVULGUÉ OU NON, ET QUE LE PRODUIT AIT ÉTÉ OU NON SPÉCIFIQUEMENT CONÇU OU FABRIQUÉ POUR L'USAGE QUE VOUS EN FAITES. LA PHRASE SUIVANTE S'ADRESSE AUX CONSOMMATEURS ACHETEURS SEULEMENT : LES EXCLUSIONS DE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, NE DOIVENT PRENDRE EFFET QU'À L'ISSU DE LA PÉRIODE DE GARANTIE. Aucune autre personne, employé, agent, détaillant n'est autorisé à modifier, de quelque façon que ce soit, la présente garantie limitée ou à lier ProTeam à aucune autre garantie que ce soit. Les dispositions de la présente garantie limitée ne peuvent être modifiées par ProTeam, le propriétaire original, leurs successeurs ou leurs ayants droit respectifs de quelque manière que ce soit.

Limitation de responsabilité

DANS TOUTE LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, EN AUCUNE CIRCONSTANCE PROTEAM NE SERONT TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS MINEURS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, INCLUANT TOUTE PERTE MONÉTAIRE RÉSULTANT DE LA PERTE D'UTILISATION, DE L'UTILISATION, DE L'USAGE ABUSIF OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER LE PRODUITS OU DU DÉFAUT DE PROTEAM. LE VENDEUR NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS RÉSULTANT D'UN RETARD D'EXÉCUTION ET, EN AUCUN CAS, SANS ÉGARD À LA FORME QUE PREND LA RÉCLAMATION OU LA CAUSE D'ACTION (QU'ELLE SOIT FONDÉE SUR UN CONTRAT, UNE VIOLATION, LA NÉGLIGENCE, LA RESPONSABILITÉ STRICTE, UNE AUTRE ACTION DÉLICTEUELLE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT), LA RESPONSABILITÉ DE PROTEAM NE SAURA, EN AUCUN CAS, EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. L'expression « dommages-intérêts consécutifs » comprend, sans y être limité, la perte de profits anticipés, l'interruption des activités commerciales, la perte d'usage ou de revenus, coût de dépenses en immobilisations ou les pertes ou dommages à la propriété ou à l'équipement.

Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation aux dommages-intérêts accessoires ou consécutifs, il est possible que la limitation ci-dessus ne soit pas applicable selon le cas.

Bien que cette garantie limitée vous accorde des garanties juridiques spécifiques, vous pourriez avoir d'autres droits qui varient selon les juridictions.

La présente garantie est régie par les lois applicables l'état du Missouri, É.-U., sans égard aux principes gouvernant les conflits de lois.

LIMITED WARRANTY

Class Action Waiver

BINDING ARBITRATION MUST BE ON AN INDIVIDUAL BASIS. THIS MEANS NEITHER PROTEAM OR YOU MAY JOIN OR CONSOLIDATE CLAIMS IN ARBITRATION BY OR AGAINST OTHERS, OR LITIGATE IN COURT OR ARBITRATE ANY CLAIMS AS A REPRESENTATIVE OR MEMBER OF A CLASS OR IN A PRIVATE ATTORNEY GENERAL CAPACITY.

Administration of Arbitration

The binding arbitration must be administered by the American Arbitration Association (“AAA”) in accordance with its Commercial Arbitration Rules and/or Supplementary Procedures for Consumer-Related Disputes (including proceedings to mitigate costs of travel). This binding arbitration is governed by the Federal Arbitration Act (“FAA”) (9 USC §1, et. seq.) and will govern the interpretation and enforcement. The binding arbitration shall be held at a location determined by AAA or at such other location as mutually agreed. In addition to the terms stated above, the following will apply to the binding arbitration: (1) the arbitrator, and not any federal, state, or local court or agency, will have exclusive authority to resolve any dispute relating to the interpretation, applicability, enforceability or formation of this agreement including any claim that all or any part of this agreement is void or voidable; (2) the arbitrator shall apply Missouri law consistent with the FAA.

GARANTIA LIMITADA

Resolución de Disputas

En el caso de cualquier disputa INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, RECLAMOS BASADOS EN AGRAVIO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS, FRAUDE, MARKETING, REGLAMENTOS ESTATALES O FEDERALES, CUALQUIER RECLAMO RELACIONADO CON LA EJECUTABILIDAD DE ESTA GARANTÍA LIMITADA Y LA RENUNCIA A JUICIOS POR DEMANDA COLECTIVA entre PROTEAM Y USTED, cualquiera de las dos partes podrá optar por resolver la disputa mediante arbitraje vinculante, tal y como se describe a continuación, en lugar de ante un tribunal. ESTO SIGNIFICA QUE SI PROTEAM O USTED OPTAN POR EL ARBITRAJE VINCULANTE, NINGUNA DE LAS DOS PARTES TENDRÁ DERECHO A LITIGAR DICHO RECLAMO ANTE UN TRIBUNAL NI A TENER UN JUICIO CON JURADO. LOS DERECHOS AL PROCESO DE DESCUBRIMIENTO, ASÍ COMO LOS DERECHOS DE APELACIÓN, ESTÁN LIMITADOS EN EL ARBITRAJE VINCULANTE. ProTeam y Usted aceptan que si ProTeam O Usted no escogen el Arbitraje como vía de resolución, la jurisdicción adecuada para todas las acciones que surjan en relación con el presente estará solamente en el estado de Missouri y las partes aceptan dicha jurisdicción. Ninguna de las dos partes podrá interponer acción alguna, independientemente de la forma, que surja de transacciones relacionadas con el acuerdo, más de dos (2) años después que acaeciera la causa que la originó. La Convención de las NU sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías no se aplicará a este acuerdo.

Renuncia a Demandas Colectivas

EL ARBITRAJE VINCULANTE DEBE SER SOBRE UNA BASE INDIVIDUAL. ESTO SIGNIFICA QUE NI PROTEAM NI USTED PODRÁN UNIRSE A O CONSOLIDAR RECLAMOS EN ARBITRAJE POR O CONTRA OTROS, NI LITIGAR ANTE UN TRIBUNAL O ARBITRAR NINGÚN RECLAMO COMO REPRESENTANTE O MIEMBRO DE UN GRUPO NI EN LA CAPACIDAD DE PROCURADOR GENERAL PRIVADO.

Administración del Arbitraje

El arbitraje vinculante debe ser administrado por la Asociación Estadounidense de Arbitraje (American Arbitration Association, “AAA”) de acuerdo con sus Reglas de Arbitraje Comercial y/o Procedimientos Suplementarios para Disputas Relacionadas con el Consumidor (incluyendo los procedimientos para mitigar los costos de viaje). Este arbitraje vinculante se rige por la Ley Federal de Arbitraje (Federal Arbitration Act, “FAA”) (9 USC §1, et. seq.) y regirá la interpretación y la ejecución. El arbitraje vinculante se celebrará en una ubicación determinada por la AAA o en aquella otra ubicación que se acuerde mutuamente. Además de los términos establecidos anteriormente, se aplicará lo siguiente al arbitraje vinculante: (1) el árbitro, y no un tribunal o agencia una federal, estatal o local, tendrá autoridad exclusiva para resolver cualquier disputa relacionada con la interpretación, aplicabilidad, ejecutabilidad o constitución de este acuerdo, incluyendo cualquier reclamo de que la totalidad de este acuerdo o cualquier parte del mismo es nulo o anulable; (2) el árbitro aplicará la ley de Missouri de manera coherente con la FAA.

GARANTIE LIMITÉE

Résolution de Différends

En cas de différends notamment, sans y être limité, TOUT MANQUEMENT AU CONTRAT ET MANQUEMENT AUX OBLIGATIONS EN MATIÈRE DE GARANTIE, TOUTE RÉCLAMATION FONDÉE SUR LA RESPONSABILITÉ DÉLICTUELLE, LA NÉGLIGENCE, LA RESPONSABILITÉ DU FAIT DU PRODUIT, LA FRAUDE, LE MARKETING, LES RÈGLEMENTS DE L'ÉTAT OU DU FÉDÉRAL, TOUTE RÉCLAMATION RELATIVE À L'EXÉCUTION DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE ET LA RENONCIATION À D'ÉVENTUELS RECOURS COLLECTIFS entre PROTEAM ET VOUS-MÊME, l'une des parties peut choisir de régler le différend par arbitrage exécutoire, tel que décrit ci-dessous, plutôt que devant les tribunaux, PAR CONSÉQUENT, SI LES DEUX PARTIES CHOISISSENT L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE, AUCUNE D'ELLES N'AURA LE DROIT D'ENTAMER DES POURSUITES DEVANT LES TRIBUNAUX NI LE DROIT À UN PROCÈS DEVANT JURY. LE DROIT D'INTERROGATOIRE PRÉALABLE ET LE DROIT D'APPEL SONT LIMITÉS À L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE. ProTeam et vous convenez que la bonne façon de procéder est l'arbitrage et, si elle n'est pas choisie par ProTeam OU vous-mêmes, toute action qui pourrait survenir en lien avec les présentes doit être exclusivement tranchée par les tribunaux de l'état du Missouri, et les deux parties conviennent de cette juridiction. Aucune action, de quelque forme que ce soit, découlant des transactions dans le cadre de l'entente, ne peut être intentée dans la période de deux ans suivant la cause de l'action. Les deux parties renoncent par les présentes à leur droit d'appliquer la Convention des Nations-Unies sur les contrats de vente internationale de marchandise.

Renonciation au Recours Collectif

L'ARBITRAGE EXÉCUTOIRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AU CAS PAR CAS. PAR CONSÉQUENT, NI PROTEAM NI VOUS N'AUREZ LE DROIT DE RÉUNIR DES DEMANDES D'ARBITRAGE, QU'ELLES SOIENT FAVORABLES OU NON AUX UTILISATEURS, OU ENCORE DE PLAIDER DEVANT UN TRIBUNAL OU DE DEMANDER L'ARBITRAGE EN TANT QUE REPRÉSENTANT OU MEMBRE D'UN GROUPE OU À TITRE D'AVOCAT-GÉNÉRAL PRIVÉ.

Administration de L'arbitrage

L'arbitrage exécutoire doit être administré par l'American Arbitration Association (« AAA ») conformément à ses règles d'arbitrage commercial et ses procédures supplémentaires afférentes aux litiges impliquant des consommateurs (incluant toute procédure visant à réduire les frais de déplacement). L'arbitrage exécutoire est régi par la Federal Arbitration Act des États-Unis (« FAA ») (9 USC §1, et. seq.) et cette dernière devra voir à l'interprétation et l'exécution des conventions d'arbitrage. L'arbitrage exécutoire se tiendra dans un lieu déterminé par l'AAA ou dans tout autre lieu mutuellement convenu. En plus des conditions stipulées ci-dessus, les éléments suivants s'appliqueront à l'arbitrage exécutoire : (1) l'arbitre, et non un tribunal ou un organisme fédéral, d'un état, territorial ou local, détient le pouvoir exclusif de régler tous les différends découlant de l'interprétation, de l'applicabilité, du caractère exécutoire ou de la formation de la présente entente, y compris toute déclaration indiquant qu'une partie ou l'intégralité du présent contrat est nulle ou annulable ; (2) l'arbitre devra appliquer la loi de l'état du Missouri conformément à la FAA.

RECOMMENDED PREVENTIVE MAINTENANCE

⚠ WARNING

- UNPLUG the vacuum when performing any maintenance.
- CHECK the condition of all electrical cords before each use.

UPON RECEIPT

Check unit for any defects, missing or broken parts. Call ProTeam with this information, along with any questions you may have.

DAILY/AFTER EACH USE

Check Intercept Micro Filter. Replace if full or if it contains organic debris or other material that may spontaneously combust. Use only genuine ProTeam replacement filters to ensure optimal performance, achieve improved indoor air quality, and to maintain a valid vacuum warranty. All filters must be in place to operate vacuum. This will optimize airflow and prevent the motor from laboring.

ELECTRICAL CORD CARE

NEVER stretch the cord tightly between the vacuum and the outlet. A cord that is stretched or pulled may not function properly, can damage the cord or plug, and creates a tripping hazard.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

PROPER STORAGE

When the vacuum is not in use, the vacuum and extension cord should be stored indoors and in a dry place.

⚠ WARNING

- The following information is for use by qualified service personnel only, and provides guidance for trouble shooting and maintenance under normal working conditions.
- UNPLUG the vacuum when working on the motor or any electrical part.

MOTOR SERVICE

Only a ProTeam-authorized service or warranty center should replace the carbon motor brushes or motor. Replacement schedule for motors with replaceable brushes:

1. After the first 800 hours of operation.
2. Again after the next 400 hours of operation.
3. Again after the next 200 hours of operation.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO RECOMENDADO

⚠ ADVERTENCIA

- DESENCHUFE la aspiradora al realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- VERIFIQUE el estado de todos los cables eléctricos antes de cada uso.

AL RECIBIR EL ARTEFACTO

Verifique el aparato para detectar cualquier defecto o pieza faltante o rota. Llame a ProTeam para proporcionarle esta información, junto con cualquier pregunta que tenga.

DIARIAMENTE/DESPUÉS DE CADA USO

Revise el Micro Filtro Intercept. Sáquelo si está lleno o si tiene residuos orgánicos o de otro material que pueda arder espontáneamente. Use Sólo los filtros de repuesto ProTeam legítimos para asegurar el rendimiento óptimo, lograr una mejor calidad del aire interior y mantener una garantía de aspiración válida. Para que la garantía permanezca vigente, se deben usar filtros Intercept Micro en todas las aspiradoras ProTeam. Todos los filtros deben estar colocados para hacer funcionar la aspiradora. Esto optimiza el flujo de aire e impide que el motor trabaje excesivamente.

CUIDADO DEL CABLE ELÉCTRICO

NUNCA estire mucho el cable entre la aspiradora y el tomacorriente. Si el cable se tensa o jala, no funcionará adecuadamente, y se puede dañar el cable o el enchufe, además de generar un riesgo de tropiezos.

Cualquier otro servicio debe ser realizado por un representante de servicio autorizado.

ALMACENAMIENTO ADECUADO

Cuando la aspiradora no esté en uso, se debe almacenar, al igual que el cable de extensión, en un lugar seco y bajo techo.

⚠ ADVERTENCIA

- La siguiente información debe ser utilizada exclusivamente por personal de mantenimiento calificado, y aporta una guía para la solución de problemas y mantenimiento en operaciones de funcionamiento normales.
- DESENCHUFE la aspiradora cuando trabaje en el motor o en cualquier pieza eléctrica.

ESCOBILLAS DEL MOTOR

Las escobillas de carbono del motor sólo deben ser reemplazadas en un centro de reparación o de garantía autorizado de ProTeam. Use el siguiente cronograma de reemplazo:

1. Después de las primeras 800 horas de operación.
2. Nuevamente después de las 400 horas siguientes de operación.
3. Nuevamente después de las 200 horas siguientes de operación.

ENTRETIEN PRÉVENTIF RECOMMANDÉ

⚠ MISE EN GARDE

- DÉBRANCHEZ l'aspirateur avant de procéder à son entretien.
- VÉRIFIEZ l'état de tous les cordons électriques avant chaque utilisation.

À LA RÉCEPTION

Vérifiez si l'appareil est défectueux, s'il manque des pièces ou s'il y a des pièces brisées. Contactez ProTeam pour les en informer ou si vous avez des questions.

ENTRETIEN QUOTIDIEN / APRÈS CHAQUE UTILISATION

Vérifiez le filtre Intercept Micro. Remplacer si plein ou si elle contient des débris organiques ou d'autres matériaux qui peuvent s'enflammer spontanément. N'utilisez que filtres de rechange ProTeam afin d'assurer une performance optimale, d'améliorer la qualité de l'air à l'intérieur et de maintenir la validité des garanties. Assurez-vous que tous les filtres sont en place avant d'utiliser l'aspirateur. Cela assurera une bonne succion et empêchera le moteur de forcer.

ENTRETIEN DU CORDON ÉLECTRIQUE

NE TENDEZ JAMAIS le cordon à son maximum entre l'aspirateur et la prise. Un cordon qui est trop tendu ne fonctionnera pas correctement et pourra endommager la prise ou le cordon. Il constitue également un risque que quelqu'un trébuche en s'y accrochant les pieds.

Toute autre réparation doit être effectuée par un représentant de service autorisé.

RANGEMENT

When the vacuum is not in use, the vacuum and extension cord should be stored indoors and in a dry place. When the vacuum is not in use, the vacuum and extension cord should be stored indoors and in a dry place.

⚠ MISE EN GARDE

- L'information suivante est uniquement destinée au personnel qualifié faisant les réparations et constitue des lignes de conduite pour le règlement des problèmes et l'entretien des appareils dans des conditions normales d'utilisation.
- DÉBRANCHEZ l'aspirateur lors de travaux sur le moteur ou toute autre composante électrique.

BALAIS DES MOTEURS

Seul un centre d'entretien ou de garantie ProTeam autorisé peut remplacer les balais au carbone du moteur. Le remplacement doit se faire selon le calendrier d'entretien suivant:

1. Après les 800 premières heures de fonctionnement.
2. Puis après les prochaines 400 heures de fonctionnement.
3. Puis après les prochaines 200 heures de fonctionnement.

How to reach us:
Cómo alcanzarnos:
Pour nous joindre:

MAIL:

El CORREO:

ADRESSE POSTALE:

8100 W. Florissant Ave, Building T
St. Louis, MO 63136 USA

PHONE:

El TELEFONO:

TÉLÉPHONE:

866.888.2168

FAX:

EL-FAX:

FAX:

800.844.4995

WEB/EMAIL:

WEB/CORREO ELECTRONICO:

SITE WEB/COURRIEL:

www.proteam.emerson.com

customerservice.proteam@emerson.com

© 2014-2018 ProTeam, Inc. All Rights Reserved. ProTeam, ProGen, ProForce, Intercept Micro, and Cleaning for Health are registered trademarks of ProTeam, Inc.

© 2014-2018 ProTeam, Inc. Todos los derechos reservados. ProTeam, ProForce, del micro, Servicio de Salud, y de la Guardia filtro son marcas registradas de ProTeam, Inc.

© 2014-2018 ProTeam, Inc. Tous droits réservés. ProTeam, ProForce, Intercept Micro, nettoyage de la Santé, et le filtre de la Garde sont des marques déposées de ProTeam, Inc